BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE

(BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO)

RAPPORT

pour l'exercice 1929

VI ANNEE.

VARSOVIE

1 9 3 0



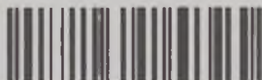
RAPPORT

de la

BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE

pour l'exercice 1929.

VI ANNEE.



VARSOVIE

1930



Imprimerie de la Caisse Postale d'Epargne. Varsovie, Bugaj 5, tel. 150-76. 2822

BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE

SIEGE CENTRAL A VARSOVIE

RUE KRÓLEWSKA 5.

SUCCURSALES:

1. BIAŁA (Bielsko)
2. BIAŁYSTOK
3. BYDGOSZCZ
4. DROHOBYCZ
5. GDYNIA
6. KATOWICE
7. KOŁOMYJA
8. KRAKÓW
9. LUBLIN
10. LWÓW
11. ŁÓDŹ
12. ŁUCK
13. POZNAŃ
14. PRZEMYŚL *)
15. RADOM
16. RÓWNE
17. STANISŁAWÓW
18. TARNÓW
19. WILNO
20. WŁOCŁAWEK

---

*) En état de liquidation depuis septembre 1929.

Conseil d'Administration de la Banque de l'Economie Nationale

PRESIDENT DU CONSEIL:

Dr. Romain GÓRECKI

PRESIDENT DU CONSEIL ADJOINT:

Dr. Felix MACISZEWSKI

MEMBRES DU CONSEIL:

Dr. Léon BARAŃSKI
Directeur du Département du Mouvement des Fonds au Ministère des Finances

Georges DRECKI
Ing., Directeur du Département des Assurances au Ministère du Travail et de l'Assistance Sociale

Dr. Kazimierz DUCH *)
Directeur du Département des Administrations autonomes au Ministère de l'Intérieur

Casimir GÓRSKI
Ing., Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère des Travaux Publics

Joseph KOŻUCHOWSKI
Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Industrie et de Commerce

Antoine OLSZEWSKI
Ing., ancien Ministre de l'Industrie et du Commerce

Stanislas ROŚCISZEWSKI
Directeur du Département Général au Ministère de l'Agriculture

Stéphane STARZYŃSKI
Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère des Finances

Jean STRZELECKI **)
Directeur du Département des Administrations Autonomes au Ministère de l'Intérieur

COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT:

Witold BRONIEWSKI

COMMISSAIRES-ADJOINTS DU GOUVERNEMENT:

Stéphane RYBAŁTOWSKI

Witold PAWŁOWICZ

*) Membre du Conseil du 25 oct. 1929 au 31 mars 1930.
**) Membre du Conseil jusqu'au 25 oct. 1929.

DIRECTION DE LA BANQUE

PRESIDENT DE LA BANQUE:

Dr. Romain GÓRECKI

DIRECTEUR GENERAL DE LA BANQUE:

VACAT

DIRECTEUR GENERAL ADJOINT:

Wacław KONDERSKI

Dr. Felix MERUNOWICZ

DIRECTEURS:

Dr. Léon BARYSZ

Ladislas BIZAŃSKI

Valentin MILER

Dr. Adam PAWLIKOWSKI

Dr. Miecislas SZENK

Jean Edouard ŻYTKIEWICZ *)

*) Admis à faire valoir ses droits à la retraite le 31.XII 1929.

TABLE DES MATIERES.

I.

LA SITUATION ECONOMIQUE GENERALE EN 1929.

II.

L'ACTIVITE DE LA BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE EN 1929.

I.

LA SITUATION ECONOMIQUE GENERALE EN 1929.

En 1929 la Pologne est entrée dans la deuxième décade de son existence politique indépendante. La première décade de son indépendance a été une période de grands efforts pour la reconstruction et le développement de son économie nationale. Ces efforts ont été couronnés de résultats heureux: les destructions de guerre ont disparu, la production nationale a été développée et a atteint son volume précédent, en dépassant même le niveau d'avant guerre, de nouvelles branches de production ont été créées, le budget de l'Etat a été mis en ordre et la monnaie nationale stabilisée, de nombreux investissements publics très importants ont été effectués, les principaux desidérata du domaine de la protection du travail ont été réalisés, d'importantes réformes sociales ont été initiées, un port maritime et une marine marchande nationaux ont été crées. De cette façon, au cours des dix années qui viennent de s'écouler, la Pologne a réussi à fondre en un seul organisme économique, possédant sa propre physionomie nationale, les trois organismes divers nés du fait de la domination politique de trois Etats différents.

Les conquêtes économiques de la période écoulée présentent une importance d'autant plus grande qu'elles ont été réalisées dans des conditions beaucoup plus difficiles que dans les autres pays qui se sont trouvés, pendant cette époque, dans une situation analogue à celle de la Pologne. Ces difficultés doivent être attribuées non seulement à la différentiation des conditions politiques, économiques et sociales dans les provinces particulières de la Pologne mais, en premier lieu, au fait que la reconstruction du pays devait être entreprise presque exclusivement avec les ressources propres de la nation polonaise. Les résultats de cette oeuvre indépendante de la nation polonaise ont été présentés d'une façon éclatante l'année dernière à l'Exposition Générale Polonaise de Poznan qui a contribué dans une grande mesure au maintien de l'optimisme et de la confiance dans l'avenir politique et économique de la nation.

Parmi les conquêtes de la première décade de renaissance politique de la Pologne qui ont coûté le plus d'efforts et de labeurs, il y a lieu de ranger en premier lieu l'établissement de l'équilibre du budget et la stabilisation de la monnaie. Le caractère permanent de ces deux résultats acquis est devenu aujourd'hui non seulement un fait accompli, rendu possible par la stabilisation au cours des quelques dernières années de la situation politique du pays, mais il a été reconnu comme une nécessité indiscutable, nécessité reconnue par les masses les plus larges de la population comme condition économique essentielle, indépendante des fluctuations de la situation économique générale.

L'année 1929 a confirmé dans toute son étendue l'intangibilité de ces deux principes économiques fondamentaux.

Cette année a été, en effet, la quatrième année consécutive d'un équilibre complet du budget. Au cours du premier trimestre de 1929 qui a été le dernier trimestre de l'exercice budgétaire 1928/29, les dépenses du Trésor ont atteint 696,7 et les recettes — 784,3 millions de zloty ce qui laisse un excédent de recettes de 87,6 millions de zloty, tandis qu'au premier trimestre 1928 les chiffres correspondants ont été de 749,2, 800,1 et 50,9 millions de zloty. Par contre, au cours de la période avril - décembre 1929, qui embrasse les trois premiers trimestres de l'exercice budgétaire 1929/30, les dépenses ont atteint 2.225,4 millions de zloty, les recettes 2.261,8 millions de zloty et l'excédent de recettes 36,4 milions de zloty tandis qu'au cours de la période correspondante de 1928 les chiffres correspondants ont été de 2.111,8 millions de zloty pour les dépenses, de 2.235,9 millions pour les recettes et de 124,1 millions de zloty pour l'excédent de recettes. Il ressort des chiffres ci-dessus qu'au cours de l'exercice 1929/30 les recettes n'accusent plus de tendance ascendante comme précédement, et qu'en même temps, par suite de l'accroissement des dépenses, l'excédent de recettes va diminuant. Ce phénomène est déterminé par la situation économique du pays laquelle conduit le gouvernement, dans les limites de ses pouvoirs, à s'efforcer d'attenuer les charges fiscales même au prix de la renonciation à certaines sources de recettes, comme en témoigne la suppression, en 1929, du contrôle fiscal des dépôts en banque, de la surtaxe de 10% sur l'impôt sur les capitaux et les rentes, l'exemption de l'impôt sur le chiffre d'affaires de nombreux articles d'exportation, l'établissement de primes à l'exportation des céréalles, sans parler d'un nombre considérable de dégrèvements de moindre importance.

La situation de la monnaie nationale, consolidée sur la base du plan de stabilisation de 1927, est restée favorable. Le cours du zloty n'a subi que de faibles fluctuations sans descendre au dessous du point d'or. Le cours maximum de la devise sur New York pratiqué à la bourse de Varsovie a atteint 8,91 et le cours minimum — 8,87. En rapport avec cet état de choses les réserves métalliques et en devises de la Banque de Pologne ont accusé pendant l'année entière, un état favorable. Il est vrai que par suite du déficit de la balance commerciale, qui s'est maintenu pendant le premier semestre 1929, les réserves en or et devises de la Banque de Pologne ont accusé une certaine baisse (en descendant de 1.333,5 millions de zloty au 31 décembre 1928 à 1.147,9 millions de zloty au 30 juin 1929); cependant au cours du deuxième semestre en conséquence de l'amélioration de la balance commerciale ces réserves ont commencé à augmenter en atteignant, en fin d'année, un niveau relativement élevé (1.226 millions de zloty). Malgré un développement considérable de l'action de crédit de l'institut d'émission, déterminée par la situation économique difficile du pays, et, partant, une augmentation considérable de l'émission de billets de banque, la Banque de Pologne a réussi à maintenir la couverture de ses engagements courants à un niveau élevé, supérieur pendant l'année entière à 60%. La circulation monétaire totale, qui est restée sous le contrôle complet de la Banque de Pologne, a augmenté principalement du fait de l'accroissement de la circulation des billets de banque de 1.539 millions de zloty au 31 décembre 1928 jusqu'à 1.600 millions de zloty au 31 décembre 1929 (chiffre maximum — 1.662 millions de zloty au 31 octobre 1929).

Grâce à l'équilibre du budget et à la stabilité du change, la crise économique générale qui a atteint la Pologne en 1928 et a duré pendant l'année 1929 entière, a présenté un caractère tout autre qu'au cours de l'année catastrophique de 1925/26 lorsque les comptes du Trésor accusaient des déficits tandis que le cours du zloty subissait de fortes fluctuations. L'assainissement du budget et du change au cours des années économiques 1926/27 et 1927/28 a permis en effet, à la vie économique, de profiter dans une plus large mesure des conjonctures favorables de ces années. De ce fait l'économie nationale de la Pologne est entrée dans

la période de dépression des affaires, qui date depuis le deuxième semestre 1928, déjà consolidée et capable de résister aux conséquences défavorables de la crise.

Les causes de l'évolution défavorable de la situation économique de la Pologne doivent être cherchées dans les années précédentes. La production polonaise, en effet, grâce à une heureuse coïncidence des conditions d'ordre intérieur et extérieur, a fait au cours des années 1926 — 1928, d'importants progrès. Le développement de la consommation intérieure n'a pas fait, cependant, de progrès analogues. En conséquence de la disproportion entre la production et la consommation on a vu apparaître les phénomènes habituels dans de pareils cas, notamment la production pour les stocks, la vente des marchandises à crédit toujours plus long etc. D'autre part, par suite de nombreuses difficultés qui entravaient le développement de nos exportations et en particulier des conjonctures défavorables pour certains de nos produits à l'étranger il n'a pas été possible de trouver un plus vaste débouché pour nos produits sur les marchés étrangers.

En conséquence, dès le début de 1929, la production polonaise a commencé à baisser en tendant à s'adapter au pouvoir d'achat réel de la population.

Cet état de choses a eu sa répercussion sur la situation du marché monétaire qui a été caractérisée en 1929 par une assez forte gêne. En effet, la production qui a augmenté sensiblement au cours des années précédentes a absorbé pour ses investissements la majorité des disponibilités du marché national, disponibilités qui ont été ainsi immobilisées tandis que le manque d'argent était comblé par le crédit accordé au fur et à mesure de l'accroissement de la disproportion entre la production et la consommation pour des délais toujours plus longs. Les conséquences de cette immobilisation de l'argent ont apparu en 1929 dans toute leur ampleur. Les difficultés dans l'obtention de crédits ont été, au cours de cette année, très grandes, le taux de l'intérêt hors banque s'est maintenu à un niveau élevé et la liquidation des engagements progressait avec difficulté. La situation a été encore aggravée par l'hiver exceptionnellement sévère et la soudure tardive. Mais depuis le mois de mai une certaine détente s'est produite sur le marché en conséquence des restrictions pratiquées déjà à partir de 1928 ainsi que de la sélection plus rigoureuse appliquée aux opérations de crédit ce qui a déterminé une amélioration de la qualité des effets pour l'escompte ainsi que l'accroissement des réserves. Cette détente partielle a duré jusqu'au mois d'octobre environ, en cédant la place, vers la fin de l'année, consécutivement à l'aggravation de la situation de l'agriculture, à une nouvelle phase de forte tension sur le marché du crédit.

Les difficultés du marché monétaire n'ont pas porté atteinte à la situation des institutions de crédit en Pologne. En effet, par suite de l'accroissement de l'épargne et de l'accumulation de réserves en espèces pendant la période de crise économique, les dépôts dans les banques et les caisses d'épargne ont continué à augmenter en atteignant, au 31 décembre 1929, 2.636,9 millions de zloty contre 2.437,6 millions de zloty au 31 décembre 1928. Cet accroissement des dépôts a permis aux banques de développer leurs opérations de crédit comme en témoigne le montant des crédits à court terme accordés qui a atteint, au 31 décembre 1929, 3.007,4 millions de zloty contre 2.709,6 millions de zloty au 31 décembre 1928. Grâce à une politique circonspecte la position des banques est restée ferme. Les caisses d'épargne et les sociétés coopératives de crédit ont accusé également un développement favorable. Le montant des dépôts d'épargne dans ces institutions est passé de 645 millions de zloty fin 1928 à 845 millions de zloty au 31 décembre 1929.

Par contre les conditions de développement du crédit à long terme, auquel la Banque de l'Economie Nationale est le plus intéressée, par suite de la gêne sur le marché monétaire,

ont été peu favorables. D'autre part les conjonctures défavorables des marchés internationaux pour les placements à intérêt fixe ont entravé l'afflux en Pologne du capital étranger sous forme de prêts à long terme. En conséquence, au cours de 1929, les sociétés de crédit et les banques ont émis pour 241 millions de zloty de prêts en lettres de gage contre 358 millions de zloty en 1928.

Les difficultés du marché monétaire se sont traduites, en premier lieu, par la diminution des transactions et la baisse des cours aux bourses de valeurs. L'indice des actions industrielles a baissé sensiblement en descendant de 99,6 en décembre 1928 à 65,3 en décembre 1929, celui des cours des emprunts de l'Etat cotés à Varsovie de 104,5 à 82,2 et l'indice des cours des lettres de gage — de 86,4 à 84,6.

Les difficultés économiques de la Pologne ont été aggravées dans une grande mesure par la crise dans l'agriculture, déterminée par l'influence des conjonctures internationales et en premier lieu par celle de la situation des marchés des céréales de l'Europe. La crise de l'agriculture polonaise présente, incontestablement, un caractère beacoup plus aigu que dans les autres pays ce qui est dû principalement à notre pénurie de capitaux et en particulier de capitaux agricoles. Au cours des années 1926/27 et 1927/28, favorables pour l'agriculture, celle-ci a réussi il est vrai à accumuler certains fonds de roulement, elle les a employés toutefois pour le remboursement des anciens engagements ainsi que pour les dépenses de consommation et les dépenses productives accrues, comme en témoigne entre autres la demande accrue de machines agricoles, d'engrais artificiels etc. De cette façon l'agriculture est entrée dans la période de conjonctures défavorables, datant de la deuxième moitié de 1928, sans disposer de réserves de quelque importance. Dans ces conditions l'agriculture a été très douloureusement éprouvée par la baisse des prix sur le marché des céréales, baisse qui a rendu impossible le dégagement rapide des capitaux qui suit d'habitude la récolte.

La récolte des céréales en 1929 en Pologne a été, il est vrai, satisfaisante. La récolte de froment a atteint, en effet, 17,9 millions de q. (en 1928 — 16,1 millions de q.), celle du seigle 70,1 millions de q. (en 1928 — 61,1 millions de q.), celle de l'orge 16,6 millions de q. (en 1928 — 15,3 millions de q.) et la récolte de l'avoine, enfin, 29,5 millions de q. (en 1928 — 24,9 millions de q.). Néanmoins l'existence d'importants stocks provenant de la récolte de l'année dernière, en premier lieu pour le seigle, pour lequel les conjonctures internationales ont été particulièrement défavorables, a fait que la dépression des prix des céréales en Pologne a été plus forte que dans les autres pays, d'autant plus que la réalisation de la récolte rencontrait de grandes difficultés. Dans ces conditions même l'accroissement des exportations qui, libres de toutes entraves sous forme de droits de sortie et de prohibitions à l'exportation, ont atteint des chiffres sensiblement supérieurs à ceux de 1928, n'a pas pu contribuer à l'amélioration de la situation générale du marché (les exportations de céréales ont atteint en 1929 484.225 tonnes contre 128.140 tonnes en 1928).

Les pertes subies sur la production végétale n'ont été compensées que dans une faible mesure par l'amélioration de la situation de la production animale qui, malgré les pertes sensibles subies par suite de l'hiver exceptionnellement rigoureux, s'est trouvée, depuis le printemps 1929, grâce à l'amélioration des conditions de vente ainsi qu'à une bonne récolte de fourrages, dans une situation plus favorable. Les exportations de bétail ont augmenté de plusieurs fois en comparaison de 1928 (29,4 mille têtes d'une valeur de 16 millions de zloty en 1929 contre 3,3 mille têtes d'une valeur de 3,6 millions de zloty en 1928), tandis que les exportations de porcs, bien qu'inférieures quantitativement, se sont effectuées dans des conditions plus

favorables par suite de l'amélioration des prix (960 mille pièces d'une valeur de 185 millions de zloty en 1929 contre 1.279 mille pièces d'une valeur de 208 millions de zloty en 1928). Ont augmenté également les exportations de produits d'origine animale, en premier lieu celles de flèches de même que celles de beurre (flèches — 12 mille tonnes d'une valeur de 46 millions de zloty en 1929 contre 0,7 mille tonnes d'une valeur de 2 millions de zloty en 1928, beurre — 15 mille tonnes d'une valeur de 88 millions de zloty en 1929 contre 11 mille tonnes d'une valeur de 66 millions de zloty en 1928). Les exportations d'oeufs, malgré une baisse légère, se sont maintenues à un niveau élevé (53 mille tonnes d'une valeur de 143 millions de zloty en 1929 contre 55 mille tonnes d'une valeur de 145 millions de zloty en 1928).

La crise qui a atteint la production agricole a déterminé le gouvernement à prendre différentes mesures en vue d'alléger la situation de l'agriculture. Il y a lieu de mentionner ici la levée des droits de sortie et des prohibitions à l'exportation, l'établissement des droits d'entrée sur les céréales, ainsi que l'établissement des primes à l'exportation qui, en dehors de l'amélioration des prix, avaient pour but d'accélérer l'organisation des exportateurs et la centralisation de l'action d'exportation entre les mains de l'Union des Exportateurs de Céréales de la République de Pologne. Parmi les autres mesures tendant à améliorer la situation de l'agriculture il y a lieu de relever l'aide considérable organisée par la Banque de Pologne sous forme de crédits sur gage des céréales ainsi que par les banques de l'Etat et entre autres par la Banque de l'Economie Nationale. En outre le gouvernement a accordé à l'agriculture certains dégrèvements fiscaux, a levé l'impôt sur le chiffre d'affaires pour les exportations de seigle et de certains autres produits, a prolongé les crédits précédemment accordés etc.

La situation défavorable de l'agriculture a exercé son influence sur l'industrie, qui par suite de la baisse du pouvoir d'achat de la population rurale a dû réduire sa production. L'industrie a ressenti en outre la stagnation du bâtiment ainsi que la limitation des investissements par le gouvernement, les administrations autonomes ainsi que par les institutions sociales.

Sur cette situation peu satisfaisante de la production industrielle de la Pologne tranchait avantageusement la situation relativement favorable de l'industrie minière et surtout celle de l'industrie charbonnière. L'année 1929 a été, en effet, pour l'industrie charbonnière de l'Europe une période de développement favorable se traduisant par l'accroissement de la production et des ventes ainsi que par l'amélioration des prix. L'industrie charbonnière polonaise a fait en 1929 des progrès non moins importants que celle de ses concurrents principaux sur les marchés d'exportation c. à d. de l'Allemagne et de l'Angleterre, en dépassant, grâce à l'essor considérable des exportations, de 12% environ le niveau de la production d'avant guerre. Malgré les résultats défavorables du premier trimestre 1929 déterminés par les difficultés de transport en conséquence de froids exceptionnels, l'extraction du charbon a augmenté de 14% environ en comparaison de 1928 en atteignant 46,2 millions de tonnes. La consommation du charbon en Pologne qui marque, depuis 1926, un accroissement continu a augmenté en 1929 de 3,6 mille tonnes soit de 15%. Les exportations qui ont subi pendant l'hiver dernier une forte baisse à cause des conditions atmosphériques défavorables ont atteint néanmoins, pour l'année entière, 14,4 millions de tonnes contre 13,4 millions de tonnes en 1928. En même temps que cet accroissement considérable des exportations on peut observer en 1929 une amélioration sensible des prix de charbon et ceci aussi bien sur le marché intérieur qu'à l'exportation. Les prix de vente sur le marché intérieur ont subi une augmentation relativement faible en s'élevant, en proportion de l'accroissement des frais de main d'oeuvre, de 3 à 5% selon la qualité du charbon. Les prix d'exportation et surtout ceux du charbon exporté par voie de mer via Dantzig et Gdynia ont

accusé par contre une amélioration importante en passant de 12/5 — 12/9 shillings en moyenne par tonne en janvier à sh. 17/3 par tonne à la fin de 1929. Grâce à ces résultats favorables l'industrie charbonnière polonaise a consolidé ses positions et a augmenté son rôle dans l'ensemble de l'industrie charbonnière de l'Europe comme en témoigne sa participation active aux pourparlers relatifs à une entente charbonnière Européenne.

Moins favorable a été, en 1929, le développement de l'industrie pétrolière. Dans ce domaine, par suite de la baisse de la production de nos bassins pétroliers ainsi que de l'accroissement simultané de la production mondiale de naphte, la participation de la Pologne à la production mondiale a subi un nouveau recul. En effet, tandis que la production mondiale de naphte a augmenté, en comparaison de 1928, de 10% environ, celle de la Pologne est descendue de 743 mille tonnes en 1928 à 674 mille tonnes environ en 1929. De ce fait l'industrie de la raffinerie n'a pu mettre à profit sa capacité de production entière ce qui a contribué à l'augmentation de ses frais de production, d'autant plus que les prix du naphte, par suite de l'offre insuffisante, se sont maintenus à un niveau élevé (22,3 dollars par tonne de naphte marque Borysław en décembre 1929). L'organisation du marché intérieur par le syndicat crée en 1927 a fait de nouveaux progrès et la consommation des produits pétroliers sur ce marché, en conséquence du développement de l'automobilisme ainsi que de la demande de l'industrie, a augmenté de 11% en atteignant 414 mille tonnes avec hausse simultanée des prix des produits pétroliers de 4,5 à 15%. Etant donné que la production des raffineries est limitée par la baisse de la production du naphte, les exportations de produits pétroliers de Pologne ont diminué en 1929 de 12 mille tonnes jusqu'à 248 mille tonnes. Les conditions de vente à l'étranger ont accusé une certaine amélioration.

Les ventes de sels potassiques, par suite d'une forte baisse des prix des produits agricoles, ont accusé, au cours du deuxième semestre 1929, une diminution sensible. Toutefois, par suite de la forte demande d'engrais potassiques de la part de l'agriculture au cours du premier semestre de cette année, la production de la S. A. „Tesp", financée principalement par la Banque de l'Economie Nationale, s'est maintenue au niveau de l'année dernière c. à d. de plus de 340 mille tonnes. Les sels potassiques de provenance polonaise ne suffisaient pas cependant à couvrir les besoins de l'agriculture polonaise par suite de quoi les importations de l'étranger, en premier lieu de l'Allemagne, de sels potassiques, principalement de haute concentration, ont augmenté de 21 mille tonnes en atteignant 112 mille tonnes.

Le fléchissement général du mouvement des affaires et, partant, la limitation de l'action d'investissement et de bâtiment a eu pour résultat, en premier lieu, une baisse de la production de l'industrie sidérurgique dont le développement favorable au cours des deux années précédentes doit être attribué presque exclusivement à l'accroissement de la capacité d'absorption du marché intérieur datant de 1926. La baisse, en 1929, des ventes sur le marché intérieur de 28%, baisse qui s'est traduite par la réduction des commandes du Syndicat des Forges de plus de 200 mille tonnes jusqu'à 510 mille tonnes, a déterminé, en dehors de l'accroissement des stocks aux forges, la diminution de la production de l'acier jusqu'à 1.378 mille tonnes et des laminés jusqu'à 961 mille tonnes soit de 4% et de 6½% respectivement par rapport à 1928. La production de la fonte a, par contre, augmenté de 20 mille tonnes en atteignant 705 mille tonnes. La baisse des ventes sur le marché intérieur n'a pu être compensée par le développement des exportations qui s'est manifesté surtout au cours du II semestre 1929 grâce aux fournitures de fer accrues en Russie car l'augmentation totale des exportations en comparaison de 1928 n'a été que de 70 mille tonnes. Dans la production européenne, toutefois, la Pologne a maintenu en 1929 son rang en occupant, comme en 1928, la 9-e place

pour la production de fonte avec 1,4% de la production totale et la 10-e pour l'acier avec 2,34% de la production européenne.

Grâce aux investissements effectués au cours des années précédentes ainsi qu'à la modernisation et à l'extension des installations la situation des fonderies de zinc est restée favorable. Cette industrie est en Pologne une industrie nettement exportatrice et elle occupe toujours, sous le rapport du volume des exportations, la deuxième place au monde après les Etats-Unis. Malgré la baisse des prix du zinc sur les marchés mondiaux les fonderies polonaises ont augmenté en 1929 leurs exportations de 5% environ jusqu'à 140 mille tonnes ce qui fait plus de 80% de la production totale de zinc en Pologne qui a augmenté en 1929 de 5% en atteignant 170 mille tonnes. La production du plomb s'est chiffrée, de même qu'en 1928, par 35 mille tonnes environ tandis que les exportations de ce métal ont quelque peu augmenté en passant de 12 à 15 mille tonnes.

Dans le groupe des industries de transformation la baisse du pouvoir d'achat de la population rurale a été ressentie sans doute le plus fort par l'industrie textile qui a éprouvé une grande difficulté à écouler la production accrue des années 1927 et 1928. La situation de cette branche industrielle était aggravée encore par les conditions atmosphériques défavorables, car, tandis que l'hiver exceptionnellement long de 1929 a été défavorable aux ventes des articles d'été, la clémence de l'hiver 1929/30 a déterminé une diminution sensible des ventes des articles d'hiver. Etant donné que les exportations, par suite de la dépression croissante sur presque tous les marchés pour les articles de coton, n'ont pas accusé en même temps d'accroissement plus important et n'ont pas pu compenser la baisse des ventes sur le marché national, les fabriques disposant de forts stocks invendus et en présence d'une solvabilité toujours moins bonne ont dû limiter leur production en adaptant l'offre aux conditions d'écoulement effectives. La réduction de la production a été pratiquée surtout par l'industrie textile au cours du II semestre 1929 pour la production d'articles d'hiver, principalement au moyen de la limitation de la durée du travail et de la suppression de la 2-e et 3-e équipes. De ce fait l'indice d'ouvriers-heures (1925/27 = 100) qui s'élevait en décembre 1927 à 134,9 et en décembre 1928 à 144,6 est tombé en décembre 1929 à 104,7. Cette réduction du travail a déterminé une baisse des importations de matières premières et de filés de 55 millions de zloty en comparaison de 1928, principalement pour le coton. Etant donné qu'en même temps les exportations de matières et d'articles textiles, principalement de filés de laine en d'articles finis, ont augmenté de plus de 90 millions de zloty, le solde passif du commerce étranger du groupe textile est tombé de 691 millions de zloty en 1928 à 548 millions de zloty en 1929 en diminuant ainsi de 143 millions de zloty.

L'industrie du métal et de construction mécanique n'a pas bénéficié en 1929 de conditions de vente aussi favorables qu'en 1928. En outre de nombreuses branches de cette industrie ont dû faire face en 1929 à une concurrence étrangère accrue dont les produits pénétraient sur le marché polonais principalement grâce aux conditions de crédit plus favorables offertes aux acheteurs. La situation défavorable de l'agriculture et, partant, le pouvoir d'achat réduit de cette dernière a contribué à une réduction sensible de la production de machines et d'outils agricoles. Les autres branches de l'industrie du métal ont ressenti en outre la stagnation du bâtiment et l'arrêt des investissements. L'industrie électrotechnique qui se développait favorablement depuis quelques années et bénéficiait il y a peu de temps encore de bonnes conjonctures a dû également réduire sa production. Les fabriques de machines pour l'industrie ainsi que de machines-outils travaillaient, vu la situation économique générale, dans des conditions peu satisfaisantes.

L'industrie du bois de même qu'en 1928 luttait avec des difficultés d'écoulement aussi bien sur le marché intérieur qu'à l'étranger. La demande du bois, en effet, sur le marché intérieur a été fort réduite par suite de la stagnation dans le bâtiment. D'autre part les exportations recontraient une forte concurrence étrangère et en premier lieu de la part du bois russe. Les exportations en Allemagne — notre débouché principal — malgré l'accord provisoire sur l'exportation du bois ont été également peu satisfaisantes vu la situation économique défavorable du Reich. En conséquence les exportations bu bois et des articles en bois ont baissé sensiblement en comparaison de 1928 en atteignant 3,7 millions de tonnes d'une valeur de 482 millions de zloty contre 4,9 millions de tonnes d'une valeur de 590 millions de zloty en 1928.

La production de l'industrie sucrière a accusé un accroissement considérable en atteignant, au cours de la campagne 1928/29, le chiffre élevé de 685 mille tonnes dont 369 mille tonnes ont été vendues sur le marché intérieur et 284 mille tonnes exportées à l'étranger. En comparaison de la campagne précédente la consommation en Pologne a augmenté de 8%, tandis que les exportations, malgré les conditions défavorables, ont augmenté de 90%. Au cours de la campagne 1929/30 la production du sucre a atteint le chiffre record de 820 mille tonnes.

L'industrie de la distillerie, dont la production est vendue au Monopole des Alcools de l'Etat, a accusé un nouvel accroissement de la production qui est passée de 66,2 millions de litres d'alcool 100° au cours de la campagne 1927/28 à 72,8 millions de litres au cours de la campagne 1928/29. Les exportations de l'alcool ont augmenté sensiblement en quintuplant en comparaison de 1928.

Dans l'industrie de transformation de pommes de terre, malgré la baisse de la production en comparaison de 1928, les prix sont restés défavorables et ceci aussi bien pour les ventes sur le marché polonais qu'à l'exportation.

L'année écoulée n'a pas été non plus favorable pour l'industrie de la tannerie. La baisse des ventes sur le marché intérieur ainsi que la baisse des prix sur les marchés étrangers ont déterminé une baisse des prix en Pologne, baisse qui a rendu difficile la situation financière de nombreuses tanneries. L'évolution défavorable de cette branche est illustrée dans une certaine mesure par la baisse des importations de peaux brutes de 22 mille tonnes en 1928 à 15 mille tonnes en 1929.

L'industrie chimique, qui se développe rapidement d'année en année, a continué à travailler dans des conditions favorables. Malgré la mauvaise situation de l'agriculture l'industrie des engrais artificiels a maintenu sa production au niveau élevé de l'année précédente principalement grâce aux bonnes ventes de la saison de printemps. Les autres branches de l'industrie chimique, et notamment celles de l'acide sulfurique, des dérivés du charbon, des matières grasses, du savon, des produits pharmaceutiques, du caoutchouc, etc. ont bénéficié également de ventes favorables.

L'activité de bâtiment n'a pas atteint en 1928 l'ampleur de l'année précédente en se ralentissant surtout au cours de la deuxième moitié de la saison du bâtiment. Par suite des difficultés régnant sur le marché monétaire a diminué en premier lieu la construction de maisons d'habitation par les particuliers. D'autre part l'activité du bâtiment des institutions de droit public a dû être réduite, également par suite de la compression de leurs dépenses budgétaires. Relativement la plus favorable à été la situation de l'activité du bâtiment communale en Haute Silésie, où, grâce à l'obtention d'un emprunt étranger, on a construit en 1929 de nombreux

bâtiments publics ainsi que des maisons pour ouvriers et employés. Une forte animation régnait également dans ce domaine pendant le premier semestre de l'année à Poznan en rapport avec l'organisation de l'Exposition Générale Polonaise. L'évolution défavorable de la situation économique a obligé également l'industrie à limiter ses investissements ausssi bien dans le domaine de la construction de bâtiments d'exploitation que des maisons d'habitation pour le personnel. L'action de crédit menée par la Banque de l'Economie Nationale, aussi bien à l'aide des fonds du Trésor qu'avec ses propres fonds, a été plus faible qu'au cours des deux dernières années. Elle se bornait principalement à créditer l'achèvement des constructions commencées précédemment.

En conséquence les ventes de *brique* ont été restreintes et les briqueteries sont restées, à la fin de la saison, en possession de stocks considérables. La situation des chaufourneries et des cimenteries a été en général plus favorable par suite de l'achèvement des constructions commencées précédemment. Les ventes de vitres ont été insuffisantes et les fabriques n'ont réussi à vendre que 50% environ de leur production.

En rapport avec la situation économique générale la situation du *commerce* a empiré aussi en comparaison de 1928. L'année 1929 a été caractérisée par un rétrécissement considérable des affaires et l'existence de forts stocks ce qui a déterminé en conséquence une mauvaise solvabilité ainsi que l'accroissement du nombre de concordats préventifs et de faillites.

La baisse du pouvoir d'achat de la population ainsi que l'existence sur le marché de forts excédents de la production a déterminé une baisse des importations et un accroissement des exportations. En résultat le solde passif de la *balance du commerce* étranger a accusé une amélioration considérable en descendant de 855 millions de zloty en 1928 à 300 millions de zloty environ en 1929. Au cours des mois particuliers la balance commerciale a été passive pendant les six premiers mois de l'année en accusant un solde passif de 433 millions de zloty pour devenir ensuite active au cours des 6 mois suivants qui ont donné un solde actif de 134 millions de zloty. L'accroissement des exportations s'est manifesté en premier lieu dans le groupe des produits alimentaires et notamment des céréales, grâce à la bonne récolte, du sucre ainsi que de certains produits d'origine animale et ensuite dans les groupes des métaux et des articles en métal et des textiles, en premier lieu des filés et des étoffes. Les exportations de bois et des articles en bois, par contre, ont marqué une forte baisse.

Pour ce qui est des importations, la baisse la plus forte s'est produite, en conséquence des bonnes récoltes de 1928 et 1929, dans le groupe des produits alimentaires et en premier lieu des céréales et de la farine. Une forte baisse des importations peut être observée également pour les groupes particuliers de textiles. Une augmentation des importations ne peut être observée en 1929 que dans plusieurs groupes, notamment dans ceux des produits chimiques, du matériel électrotechnique et des moyens de communication.

Le commerce étranger de la Pologne emprunte de plus en plus la voie de mer, comme en témoigne l'accroissement considérable du trafic du port de Gdynia en 1929. Il est entré, au cours de cette année, à Gdynia 1.541 navires d'un tonnage global de 1.445 mille tonnes et il en est sorti 1.551 navires jaugeant 1.458 mille tonnes contre 1.108 navires jaugeant 985 mille tonnes à l'entré et 1.093 navires jaugeant 974 mille tonnes à la sortie en 1928. Le trafic global du port de Gdynia est passé de 1.957 mille tonnes en 1928 à 2.822 mille tonnes en 1929 ce qui représente une augmentation de 45% environ. Le développement du port continue à faire de rapides progrès. En 1929 a commencé son activité une nouvelle compagnie de navigation polono - britannique.

Le nombre de chômeurs a été au cours des mois particuliers de 1929 supérieur au niveau des mois correspondants de 1928 en atteignant fin décembre 1928 186 mille personnes contre 126 mille fin 1928. En rapport avec le ralentissement en 1929 du rythme des travaux publics l'augmentation la plus forte du nombre de chômeurs s'est produite dans le groupe des travailleurs non - qualifiés. L'affaiblissement de l'activité du bâtiment a déterminé également un accroissement du nombre de chômeurs dans ce groupe. Le fléchissement des affaires a déterminé également un accroissement du chômage dans les industries textile et du métal. Le nombre total d'ouvriers employés dans l'industrie de transformation, dans les mines, la métallurgie ainsi qu'aux travaux publics a baissé de 880 mille fin 1928 à 797 mille fin 1929. Le nombre le plus élevé d'ouvriers employés a été enregistré en 1929 en octobre lorsqu'il a atteint 923 mille personnes. Dans de nombreuses branches les salaires ouvriers ont été majorés en 1929. Le niveau moyen des salaires n'a augmenté cependant que de plusieurs points en comparaison de 1928.

II.

L'ACTIVITE DE LA BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE EN 1929.

La situation économique du pays en 1929 a donné un coup de frein au rythme du développement de l'activité de la Banque. Les capitaux propres de l'institution ont augmenté d'une façon peu sensible aux comptes de réserves. Pour ce qui est des capitaux confiés à la gestion de la Banque, les dépôts ont diminué assez sensiblement, les placements du Trésor Public s'étant maintenus à un niveau peu supérieur à la situation de fin 1928. Le total des placements du Trésor et des dépôts a diminué, comparativement à fin 1928, de plus de 35 millions de zloty, alors que ces deux postes avaient marqué en 1928, par rapport à 1927, une progression générale de 107,7 millions.

Malgré ce changement défavorable de l'état des dépôts, la Banque a non seulement maintenu ses opérations actives au niveau de 1928 mais a réussi à les développer dans une proportion appréciable. En effet, alors qu'à la fin de 1928 l'état des crédits accordés par la Banque se chiffrait par 1.331 millions de zloty, il était, fin 1929, de 1.472 millions. L'augmentation générale a donc été de 141 millions dont 62 millions reviennent aux crédits en espèces et 79 millions aux crédits par émission. Cet accroissement est dû principalement à l'afflux accru des crédits étrangers à court terme et — en ce qui concerne les crédits par émission — à la vente de valeurs émises par la Banque pour un montant supérieur à l'accroissement des émissions au cours de l'exercice 1929.

Dans son action de crédit la Banque s'est guidée par les mêmes directives que l'année précédente. Ainsi elle a financé principalement les besoins collectifs en attachant la plus grande importance à la poursuite de son activité dans le domaine du crédit par émission à long terme.

I. CRÉDITS PAR ÉMISSION.

(EN OBLIGATIONS COMMUNALES, BANCAIRES ET DE BATIMENT AINSI QU'EN LETTRES DE GAGE).

Les crédits accordés par la Banque de l'Economie Nationale en lettres de gage et en obligations accusent un accroissement continu, très supérieur, au point de vue du pourcentage, à la progression des crédits en espèces. Le tableau suivant en témoigne qui compare l'état des crédits en espèces et par émission à la fin des cinq années d'activité de la Banque.

Année	Montant total des crédits de la B. E. N.	Crédits en espèces	% du montant total	Crédits par émission	% du montant total
	en millions de zloty			en mil. de zl	
1925	421	256	61	165	39
1926	628	422	67	206	33
1927	1.027	636	62	391	38
1928	1.331	747	56	584	44
1929	1.472	809	55	663	45

Il ressort du tableau ci-dessus que le montant total des crédits accordés par la B. E. N.

s'élevait au 31 déc. 1929 à 350% du même montant à la fin de 1925 et, en second lieu, que l'accroissement des crédits par émission atteint, pour la même période, 402%, alors que l'augmentation des crédits en espèces s'exprime par le chiffre 316%.

L'accroissement aussi bien absolu que relatif des crédits par émission est, en 1929, sensiblement inférieur à celui des deux années précédentes. La mauvaise conjoncture pour le placement des valeurs d'émission y a contribué: en 1929 elle était plus mauvaise que l'année précédente et le rythme du développement des émissions de la Banque dépendait des possibilités de placement de celles-ci.

Les ventes nettes des émissions propres de la Banque se chiffraient en 1929 au total par 126,1 millions selon la valeur nominale et par 96,3 millions selon la valeur du marché. Ces montants ne représentent que la moitié de la valeur des émissions vendues en 1928. Le principal acheteur des émissions était la Caisse Postale d'Epargne, puis l'Etablissement d'Assurances des Travailleurs Intellectuels et d'autres établissements d'assurances.

Parmi les émissions de la Banque de l'Economie Nationale étaient cotées à la bourse de Varsovie, pendant l'année 1929, les lettres de gage 7% et 8% ainsi que les obligations communales 7% et 8%. Le cours des valeurs 8% s'est maintenu pendant toute l'année au niveau de 94% et celui des titres 7%, introduits à la fin de 1928 au cours de 83%, s'est maintenu, à partir du mois de février 1929, à 83,25%.

L'état des lettres de gage et obligations en circulation, selon les mois particuliers de l'année 1929, est présenté par le tableau page 21.

Etant donnée la situation sur le marché des capitaux la Banque a dû limiter, dans la mesure réclamée par les circonstances, l'octroi des prêts en lettres de gage et en obligations. Cette réduction s'est exprimée dans le chiffre des prêts accordés: il était, pendant l'exercice écoulé, de 93.714.700 zloty or contre 242.260.076 l'année précédente. Il convient de noter que, sur le montant de 93.714.700 zloty, 61.232.000 reviennent aux prêts destinés à la conversion des crédits de bâtiment en espèces (en 1928 il a été accordé pour 54.115.700 zloty de prêts de cette catégorie).

Ne pouvant satisfaire que dans une faible mesure les besoins de crédits d'amortissement à long terme la Banque s'est bornée à accorder des crédits pour les besoins urgents. Ce principe a trouvé son expression surtout dans le domaine des crédits communaux, c'est à dire dans un des plus importants domaines de l'activité de la Banque, vu les tâches de celle-ci et le montant des crédits de cette catégorie consentis et payés aussi bien en 1929 que dans les années précédentes. Les crédits n'étaient accordés que dans les cas où l'urgence des besoins a pu être constatée et particulièrement lorsqu'il s'agissait d'achever les investissements commencés présentant une importance pour la vie économique.

Le resserrement des crédits se manifeste également — et dans une mesure encore plus forte — dans les prêts hypothécaires, fonciers et municipaux et dans les prêts industriels.

Le chiffre des crédits reconnus et payés destinés à la conversion des prêts de bâtiment en espèces accuse un fort accroissement. Le montant des prêts accordées au cours de l'exercice 1929 est supérieur à celui de l'année précédente et, sur le total de 40.999.100 zloty versés par la Banque à titre de conversion, plus de 38 millions reviennent à l'année 1929. (La grande différence dans le montant des crédits payés provient du fait que la conversion n'a été commencée que vers le milieu de l'année 1928).

Le montant total des prêts par émission payés en 1929 se chiffre par 92.398.430 zloty-or et, après la défalcation des prêts de conversion, par 54.289.130 zloty - or. Bien que l'année précédente accuse des chiffres très supérieurs (201,8 millions zloty-or ou 152,7 après défalcation

ETAT DES EMISSIONS DE LETTRES DE GAGE ET OBLIGATIONS *)

(en zloty)

DATE	Lettres de gage		Obligations communales				Obligations bancaires	Obligations de bâtiment	Total	Emissions de l'Ancienne B-que Provinciale Polonaise	Etat général des émissions
	8% en zl ancienne parité	7% en zl parité actuelle	8% en zl ancienne parité	7% en zl parité actuelle	8% en dol. amer.	7% en dol. amer.	7½% en zl parité actuelle	8% en zl parité actuelle			
31. XII. 1926	12.870.158	—	46.980.940	—	108.403.154	—	—	—	168.254.252	37,852.067,53	206.106.319,53
31. XII. 1927	58.857.712	798.000	83.765.376	106.294.800	104.951.600	—	2.565.000	—	357.242.488	34.056.539,72	391.299.027.72
31. XII. 1928	62.230.804	23.795.852	81.613.312	209.284.800	102.635.796	41.895.800	24.531.900	190.800	551.179.064	32.596.323,44	583.775.387,44
31. I. 1929	62.230.804	35.294.952	81.613.312	211.019.800	101.472.516	42.739.400	24.531.900	1.226.500	560.129.184	32.596.323,44	592.725.507,44
28. II. „	62.437.204	38.579.252	81.613.312	211.724.800	101.472.516	46.308.180	24.531.900	1.272.300	567.939.464	32.596.323,44	600.535.787,44
31. III. „	62.437.204	42.678.152	81.613.312	212.029.800	101.458.062	46.308.230	24.531.900	1.473.200	572.539.860	32.596.323,44	605.136.183,44
30. IV. „	62.540.404	47.121.452	80.485.164	214.560.262	101.182.814	46.308.230	23.640.356	1.714.100	577.552.782	32.596.323,44	610.149.105,44
31. V. „	62.953.204	50.788.152	80.485.164	216.170.262	101.182.814	46.308.230	23.640.356	2.359.300	583.887.482	32.425.411.41	616.312.893,41
30. VI. „	62.197.780	51.010.056	80.485.164	216.920.262	101.182.814	46.303.230	23.640.356	2.299.100	584.043.762	32.425.411,41	616.469.173,41
31. VII. „	62.197.780	54.046.856	80.485.164	219.952.252	99.970.510	46.076.456	23.640.356	2.459.200	588.828.594	32.052.898,13	620.881.492.13
31. VIII. „	62.197.780	57.515.156	80.485.164	243.515.262	93.970.510	46.076.466	23.640.356	2.723.700	616.124.394	32.052.898,13	648.177.292,13
30. IX. „	62.197.780	59.072.856	80.485.164	243.995.252	99.970.510	46.076.466	23.640.355	2.758.400	618.196.794	32.052.898,13	650.249.692.13
31. X. „	62.197.780	64.363.356	79.302.148	244.619.334	99.657.434	45.826.874	23.010.894	3.415.900	622.403.720	32.052.898,13	654.456.618,13
30. XI. „	62.197.780	68.144.156	79.302.148	244.769.334	99.667.434	45.926.874	23.010.894	3.696.200	626.614.820	31.877.242,04	658.492.062,04
31. XII. „	62.197.780	70.497.456	79.302.148	246.809.334	99.667.434	45.826.874	23.010.894	3.857.200	631.169.120	31.877.242,04	663.046.362,04

*) Les lettres de gage 8% et les obligations communales 8% ont été réévaluées selon la parité: 1 zl or ancien = 1,72 zl actuel.
Les obligations communales en dollars ont été réévaluées selon la parité: 1 dollar = 8,914 zl actuel.

PRETS EN LETTRES DE GAGE ET OBLIGATIONS

émises par la Banque de l'Economie Nationale jusqu'au 31. XII. 1929 suivant la catégorie d'emprunteurs.

(en zloty)

Emprunteurs	1924		1925			1926			1927			1928			1929			Ensemble		
	nombre	montant	nombre	montant	%	nombre	montant	%	nombre	montant	%	nombre	montant	%	nombre	montant	%	nombre	montant	%
Trésor Public *) . . .	1	43.000.000	—	—	—	—	—	—	1	103.200.000	53,1	—	—	—	—	—	—	2	146.200.000	22,1
Districts	—	—	1	1.186.800	1,3	3	2.597.200	6,7	50	12.573.640	6,4	105	29.597.050	14,7	19	3.442.000	3,7	178	49.396.690	7,5
Villes	—	—	5	88.310.596	96,5	8	24.909.100	64,7	71	27.041.840	13,9	134	103.194.950	51,1	38	39.836.930	43,1	256	283.293.416	42,8
Communes rurales . .	—	—	—	—	—	—	—	—	9	407.640	0,2	13	481.000	0,2	12	425.000	0,5	34	1.313.640	0,2
Autres unions communales	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1.214.400	0,6	11	12.446.000	6,2	1	2.000.000	2,2	16	15.660.400	2,4
Biens fonciers	—	—	1	137.600	0,2	56	5.562.480	14,4	177	25.784.880	13,3	114	19.077.440	9,5	23	4.356.800	4,7	371	54.919.200	8,3
Immeubles urbains . .	—	—	45	1.827.930	2,0	73	5.468.912	14,2	221	21.691.340	11,2	279	14.864.324	7,4	989	42.337.700	46.8	1607	86.190.206	13,0
a) ordinaires . . .	—	—	—	—	—	29	4.276.780	11,1	221	21.691.340	11,2	220	11.976.524	5,9	68	4.226.400	4,6	538	42.171.044	6,3
b) prêts de conversion de bâtiment **)	—	—	45	1.827.930	2,0	44	1.192.132	3,1	—	—	—	59	2.887.800	1,5	921	38.111.300	41,2	1069	44.019.162	6,7
Industrie	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2.565.000	1,3	14	22.112.800	10,9	—	—	—	15	24.677.800	3,7
Total	1	43.000.000	52	91.462.926	100,0	140	38.537.692	100,0	534	194.478.740	100,0	670	201.773.564	100,0	1082	92 398.430	100,0	2479	***) 661.651.352	100,0

*) Prêts pour l'augmentation du capital social de la Banque de l'Economie Nationale.

**) En 1924 et 1925 la conversion des anciens prêts de bâtiment de la Banque de l'Economie Nationale accordés des fonds propres de la Banque.

***) Le chiffre ci-dessus concerne les prêts réalisés par la B. E. N. — sans amortissement (— 30.482.232) et sans prêts réalisés de l'ancienne Banque Provinciale (+31.877.242).

PRETS EN LETTRES DE GAGE ET EN OBLIGATIONS

repartis par voïevodies.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . .	2780 pour le montant de zl	750,180.240.—
„ „ en 1929	1990 „ „ „ „ „	93,714.700.—
„ „ jusqu'au 31.XII. 1929 . .	4770 pour le montant de zl	843,894.940.—

dont:

annulés jusqu'au 31.XII. 1929	618 pour le montant de zl	80,188.888.—	
dont annulés en 1929	96 „ „ „		de zl 9,749.060.—
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929	2479 „ „ „ „ „	661,651.352.—	
dont réalisés en 1929	1082 „ „ „		de zl 92,398.430.—
reste à réaliser en 1930	1673 „ „ „ „ „	102,054.700.—	

Répartition des prêts en lettres de gage et obligations:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929									jusqu'au 31.XII. 1928			jusqu'au 31.XII. 1927		
	total			communaux		hypothécaires		industriels							
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant	%	nombre	montant	%
du Centre . .	1.497	362.999.436	54,8	259	254.776.336	1.226	86.840.300	12	21.382.800	684	298.644.236	52,4	372	172 618.276	47,0
de l'Est . . .	192	28.917.130	4,4	68	17.356.930	124	11.560.200	—	—	156	25.518.230	4,5	76	11.447.940	3,1
de l'Ouest . .	329	68.800.444	10,4	69	47.861.160	258	20.209.284	2	730.000	230	54.122.294	9,5	102	21.751.840	5,9
du Sud . . .	459	54.734.342	8,3	88	29.669.720	370	22.499.622	1	2.565.000	325	44.768.162	7,9	175	15.461.302	4,2
Total .	2.477	515.451.352	77,9	484	349.664.146	1.978	141.109.406	15	24.677.800	1.395	423.052.922	74,3	725	221.279.358	60,2
Trésor . . .	2	146.200.000	22,1	2	146.200.000	—	—	—	—	2	146.200.000	25,7	2	146.200.000	39,8
Au total .	2.479	661.651.352	100,0	486	495.864.146	1.978	141.109.406	15	24.677.800	1.397	569.252.922	100,0	727	367.479.358	100,0

Sur le montant total des prêts réalisés jusqu'au 31. XII. 1929	zl 661,651.352.—
il a été amorti	„ 30,482.232.—
Etat des prêts de la Banque de l'Economie Nationale au 31. XII. 1929 .	zl 631,169.120.—
Etat des prêts de l'ancienne Banque Provinciale Polonaise	„ 31,877.242 —
Etat général des prêts	zl 663,046.362.—

des prêts spéciaux non-productifs d'intérêt pour les villes et des prêts de conversion) si l'on tient compte des conditions dans lesquelles s'est exercée l'action de crédit de la Banque au cours de l'exercice écoulé, il convient de considérer ce résultat comme favorable.

La répartition générale des prêts et lettres de gage et obligations payés à différentes catégories d'emprunteurs dans les années 1924 — 1929, est illustrée par le tableau page 22.

Le tableau suivant présente la répartition des prêts réalisés en lettres de gage et en obligations suivant les voïevodies jusqu'au 31 décembre 1929, comparativement aux périodes précédentes.

1. PRETS EN OBLIGATIONS COMMUNALES.

Au cours de l'année 1929 la Banque a payé aux corps d'administration autonome pour 45,7 millions de zloty (valeur nominale) de prêts en obligations communales de II émission et en obligations en dollars.

Ce montant représente moins du tiers (31,03%) des crédits payés aux corps d'administration autonome en 1928 (145,7 millions) et 14,8% de tous les prêts payés aux corps d'administration autonome jusqu'à la fin de 1928 (303,9 milllions, en dehors des prêts accordés au Trésor Public pour le capital social de la B. E. N.).

Il résulte des données ci-dessus que l'activité de la Banque dans le domaine du crédit à long terme pour les corps d'administration autonome en 1929 a été limitée, la Banque ayant accordé principalement des prêts pour l'achèvement des investissements entrepris.

Le ralentissement de l'action de crédit, lié étroitement à la situation économique de l'Etat et à la situation sur les marchés monétaires mondiaux, a dû provoquer un arrêt de l'activité des corps d'administration autonome dans le domaine de l'investissement. Ils devaient se borner à un achèvement partiel des travaux commencés, ou éventuellement à empêcher leur destruction tout en arrêtant l'exécution de nouveaux projets. Il ressort de l'enquête effectuée par le Ministère de l'Intérieur dans la première moitié de 1929 que le montant des crédits dont les administrations autonomes ont besoin pour terminer les investissements qu'elles ont entrepris se monte à 120 millions alors que la somme indispensable pour achever les investissements les plus urgents a été fixée à 44 millions de zloty, somme réduite ensuite par le Ministère de l'Intérieur à 30 millions.

Dans son ensemble l'activité de la Banque en matière de crédit communal se chiffrait, au 31 déc. 1929, par la somme d'environ 500 millions de zloty. En dehors des prêts au Trésor Public destinés à l'augmentation du capital social de la Banque, les crédits distribués se répartissent comme suit, suivant leur destination:

90	millions —	conduites d'eau et canalisation;
66	„	centrales électriques et électrification;
50	„	conversion des engagements à court terme;
46	„	communications (routes empierrées, chemins de fer à voie étroite, tramways, ponts, rues);
22	„	abattoirs et établissements frigorifiques;
14	„	diverses entreprises productives (usines à gaz, boulangeries, scieries, briqueteries, fabriques de béton);
8	„	halles et marchés;
10	„	écoles et crèches;
6,5	„	investissements à Gdynia;
5	„	améliorations agricoles.

a) Prêts aux administrations autonomes de district:

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . .	184 pour le montant de zl	51,993.042
„ „ en 1929	6 „ „ „ „ „	1,053.000
Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1929 . . .	190 pour le montant de zl	53,046.042

dont:

annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	11 pour le montant de zl	3,599.352	
dont en 1929	4 „ „ „	de zl	689.000
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	178 „ „ „ „ „	49,396.690	
dont en 1929	19 „ „ „	de zł	3,442.000
reste à réaliser en 1930	1 „ „ „ „ „	50.000	

Répartition des prêts réalisés par les administrations autonomes de district:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929 total nombre	total montant	total %	en obl. commun. 8% nombre	en obl. commun. 8% montant	en obl. commun. 7% nombre	en obl. commun. 7% montant	en obl. commun. 7% en dol. nombre	en obl. commun. 7% en dol. montant	jusqu'au 31. XII. 1928 nombre	montant	%
du Centre . .	110	34.115.670	69,0	36	13.090.920	48	12.333.600	26	8.691.150	101	32.048.670	69,8
de l'Est . . .	31	7.643.770	15,5	5	1.032.000	8	1.218.800	18	5.392.970	30	7.543.770	16,4
de l'Ouest . .	11	2.809.560	5,7	1	430.000	9	2.023.000	1	356.560	9	2.534.560	5,5
du Sud . . .	26	4.827.690	9,8	5	526.320	14	2.474.000	7	1.827.370	19	3.827.690	8,3
Total . .	178	49.396.690	100,0	47	15.079.240	79	18.049.400	52	16.268.050	159	45.954.690	100,0

Il ressort du tableau représentant les prêts aux corps d'administration autonome de district que la Banque a borné en 1929 son action de crédit à ces institutions principalement au payement des prêts reconnus en 1928 dont il a été payé 14 pour le montant nominal de 2.439.000 de zloty.

En 1929 la Banque a reconnu de nouveau crédits pour un montant nominal de 1.053.000 zloty seulement à 6 administrations de district dont 5 ont été payés pour 1.003.000 zloty; un seul prêt de 50.000 zloty reste à payer.

Au total la Banque a payé en 1929 aux unions communales de district 19 prêts pour un montant nominal de 3.442.000 de zloty; 4 prêts pour un montant nominal de 689.000 zloty ont été annulés.

Les crédits en 1929 ont été accordés aux corps d'administration autonome de district pour les besoins suivants: aménagement des routes, respectivement payement des engagements à court terme contractés pour la construction de routes et de ponts; achèvement de la construction de la centrale électrique, développement du réseau électrique (district de Grudziądz et de Szczuczyn) achèvement de l'abattoir (district d'Ostrołęka).

b) Prêts aux administrations municipales.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . . 266 pour le montant de zl 283,654.866
„ „ en 1929 . . . . 37 „ „ „ „ „ 10,507.500
„ „ jusqu'au 31.XII. 1929 . . . 303 pour le montant de zl 294,162.366
dont:
annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . . 25 pour le montant de zl 4,886.950
dont en 1929 . . . . 7 „ „ „ de zl 555.000
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . . 256 „ „ „ „ „ 283,293.416
dont en 1929 . . . . 38 „ „ „ de zł 39,836.930
reste à réaliser en 1930 . . . . 22 „ „ „ „ „ 5,982.000

Répartition des prêts réalisés par les administrations municipales en obligations communales:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929											jusqu'au 31.XII. 1928		
	total			en obl. commun. 8%		en obl. commun. 7%		en obl. commun. 8% en dol.		en obl. commun. 7% en dol.		nombre	montant	%
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant			
du Centre .	136	218.375.626	77,1	42	14.878.000	76	86.198.300	9	110.034.416	9	7.264.910	116	192.548.126	79,1
de l'Est . .	26	9.250.160	3.3	8	2.528.400	16	4.582.400	—	—	2	2.139.360	24	7.108.760	2,9
de l'Ouest .	47	31.284.400	11,0	9	9.786.800	32	15.257.800	1	1.069.680	5	5.170.120	40	22.635.350	9,3
du Sud . .	47	24.383.230	8,6	6	1.035.440	30	16.796.000	—	—	11	6.551.790	38	21.164.250	8,7
Total . .	256	283.293.416	100,0	65	28.228.640	154	122.834.500	10	111.104.096	27	21.126.180	218	243.456.486	100,0

Pour compléter le tableau des prêts aux administrations municipales il convient de noter ce qui suit: en 1928 la Banque a annulé 6 prêts pour le montant nominal de 535.000 zloty accordés aux villes en 1928, elle a prolongé 5 prêts pour le montant nominal de 667.000 que les villes n'ont pas pu réaliser; le reste — 19 prêts pour 34.664.430 zloty, reconnus en 1928 — ont été payés aux villes.

Sur les 37 prêts reconnus aux villes en 1929 pour le montant nominal de 10.507.500 zloty la Banque a payé: 19 prêts pour 5.172.500 zloty; elle a annulé 1 prêt pour 20.000 zloty et 17 prêts pour 5.315.000 de zloty sont restés à réaliser en 1930.

Ainsi en 1929 la Banque a payé au total aux villes 38 prêts pour le montant nominal de 39.836.930 zloty.

Si nous comparons le montant des crédits payés aux villes en 1928 (103.000.000 moins 46.000.000 à titre de prêts spéciaux aux villes bénéficiant des prêts Ulen) soit 57 millions avec le montant de 39,8 millions payés en 1929, nous nous apercevons que dans l'ensemble la somme des crédits payés en 1929 aux villes ne diffère pas sensiblement du montant correspondant en 1928 (environ 70% du montant payé en 1928).

Cependant l'activité de la Banque dans ce domaine se présente différemment si nous comparons les montants des crédits reconnus qui, en 1928, s'élevaient, en dehors des prêts spéciaux aux villes bénéficiant de la I-re tranche du prêt Ulen, à 54 millions et en 1929 à 10,5 millions seulement, soit moins de 20% du montant de 1928; ici il nous appartient de constater que les nouveaux crédits aux administrations autonomes municipales ont été fortement comprimés en 1929.

De plus grands crédits ont été reconnus par la Banque en 1929 aux villes suivantes:

à la ville de Gdynia pour le développement ultérieur des investissements municipaux — un prêt municipal à long terme de 2.160.000 zloty; jusqu'à la réalisation du prêt et des prêts ultérieurs prévus la Banque a payé à titre d'acompte 2.500.000 zloty;

à la ville de Plock pour l'achèvement de la centrale électrique — deux prêts à long terme d'un montant nominal de 1.375.000 zloty; jusqu'à la réalisation du prêt la Banque a accordé un crédit en espèces de 830.000 zloty;

à la ville de Włocławek pour l'extension du réseau électrique — 250.000 zloty;

à la ville de Varsovie pour l'achèvement de la construction de la boulangerie mécanique — 1.865.000 zloty et

à la ville de Wilno pour les travaux de construction des conduites d'eau et de canalisation et autres investissements dans la centrale électrique — 1.250.000 zloty.

c) Prêts aux administrations des communes rurales.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . .	46 pour le montant de zl	1,586.140	
„ „ en 1929	3 „ „ „ „ „	42.000	
„ „ jusqu'au 31.XII. 1929 . . .	49 pour le montant de zl	1,628.140	
dont:			
annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	15 pour le montant de zl	314.500	
dont en 1929	8 „ „ „		de zl 189.200
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	34 „ „ „ „ „	1,313.640	
dont en 1929	12 „ „ „		de zl 425.000

Répartition des prêts réalisés par les administrations des communes rurales en obligations communales:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII 1929							jusqu'au 31.XII 1928		
	total			en obl. commun. $8^0/_0$		en obl. commun. $7^0/_0$		nombre	montant	$^0/_0$
	nombre	montant	$^0/_0$	nombre	montant	nombre	montant			
du Centre	9	435.040	33,1	4	132.440	5	302 600	8	410.040	46,1
de l'Est	11	463.000	35,3	—	—	11	463.000	3	133.000	15,0
de l'Ouest	3	117.200	8,9	1	17.200	2	100.000	3	117.200	13,2
du Sud	11	298.400	22,7	3	120.400	8	178.000	8	228.400	25,7
Total . .	34	1,313.640	100,0	8	270.040	26	1.043.600	22	888.640	100,0

Le tableau des prêts aux *administrations des communes rurales* atteste que celles-ci n'ont profité des crédits de la Banque que dans une faible mesure.

En 1929 la Banque a annulé 8 prêts aux communes rurales pour le montant nominal de 189.000 zloty, elle a payé, au cours de la même année, au total 12 prêts pour 425.000 zloty. Il s'agissait pour la plupart de prêts accordés aux communes des voïevodies de l'Est pour la construction de routes et d'écoles.

d) Prêts aux autres institutions de droit public.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . .	17 pour le montant de zl	14,113.400
„ „ en 1929	3 „ „ „ „ „	7,000.000
„ „ jusqu'au 31.XII. 1929 . . .	20 pour le montant de zl	21,113.400

dont:

annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	2 pour le montant de zl	453.000	
dont en 1929	1 „ „ „	de zl	78.000
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . .	16 „ „ „ „ „	15,660.400	
dont en 1929	1 „ „ „	de zl	2,000.000
reste à réaliser en 1930	2 „ „ „ „ „	5,000.000	

Répartition des prêts en obligations communales réalisés par les autres institutions de droit public:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII 1929									jusqu'au 31.XII 1928		
	total			en obl. commun. 8%		en obl. commun. 7%		en obl. communales en dol. 7%				
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant	nombre	montant	%
du Centre . .	4	1.850.000	11,8	—	—	4	1.850.000	—	—	4	1.850.000	13,5
de l'Est . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'Ouest . .	8	13.650.000	87,2	1	344 000	4	4.392.000	3	8.914.000	7	11.650.000	85,3
du Sud . . .	4	160.400	1,0	2	120.400	2	40.000	—	—	4	160.400	1.2
Total . .	16	15.660.400	100,0	3	464.400	10	6.282.000	3	8.914.000	15	13.660.400	100,0

Comme il ressort du tableau ci-dessus des prêts réalisés par les *autres institutions de droit public* la Banque a annulé en 1929 un prêt reconnu en 1928 pour 78.000 zloty et en a reconnu trois autres pour le montant nominal de 7.000.000 de zloty. Ces nouveaux crédits ont été accordés à l'Union Communale de la voïevodie de Poméranie pour l'achèvement de la construction de l'usine hydro-électrique à Żur.

Un des trois prêts reconnus, pour le montant nominal de 2.000.000 de zloty, a été payé à l'Union Communale de la voïevodie de Poméranie. A titre d'acompte pour les deux prêts ultérieurs à long terme pour la somme nominale de 5.000.000 de zloty la Banque a accordé un crédit en espèces de 4.000.000 de zloty. Ce crédit a été consenti par la Banque sur la base d'achats spéciaux des obligations communales de la B. E. N. ou de dépôts en espèces effectués par les Etablissements d'Assurances Sociales de l'Etat.

La construction de l'usine hydro-électrique de Żur a été achevée en décembre 1929 et l'établissement a été mis en exploitation en fournissant l'énergie électrique en premier lieu à la ville de Gdynia.

2. PRETS EN LETTRES DE GAGE SUR LES PROPRIETES FONCIERES ET IMMEUBLES URBAINS.

En 1929 la Banque a accordé pour 7 millions de prêts en lettres de gage sur propriétés foncières et immeubles urbains contre 30 millions en 1928. Par suite des difficultés qu'elle rencontrait dans le placement de ses titres et vu la possibilité d'obtenir des crédits fonciers et ruraux à long terme dans d'autres institutions, la Banque de l'Economie Nationale a limité, au cours de l'exercice 1929, son action de crédit dans la catégorie des lettres de gage à des cas exceptionnels.

Conformément à la répartition des compétences précédemment établie entre les Banques d'Etat, la Banque de l'Economie Nationale accordait des prêts en lettres de gage sur les grandes propriétés foncières.

Sur le total des crédits par émission à long terme réalisés par la B. E. N. au cours de 1929, il revient 5% aux prêts fonciers, alors que le chiffre correspondant de l'année précédente était de 9,5%. Aux prêts municipaux revient en 1929 également 5% contre 5,9% en 1928.

La répartition territoriale des prêts hypothécaires fonciers et municipaux est montrée par les deux tableaux suivants.

a) Prêts sur propriétés foncières.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . . 573 pour le montant de zl 90,965.420
" " en 1929 . . . . 21 " " " " " 3,984.800
" " jusqu'au 31.XII. 1929 . . . 594 pour le montant de zl 94,950.220
dont:
annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . . . 212 pour le montant de zl 36,840.220
dont en 1929 . . . . 17 " " " de zl 4,177.200
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . . . 371 " " " " " 54,919.200
dont en 1929 . . . . 23 " " " de zl 4,356.880
reste à réaliser en 1930 . . . . . . 11 " " " " " 3,181.800

Répartition des prêts réalisés sur hypothèques foncières en lettres de gage:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929							jusqu'au 31.XII. 1928		
	total			en lettres de gage 8%		en lettres de gage 7%		nombre	montant	%
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant			
du Centre . . .	208	28.863.440	52,6	139	17.745.240	69	11.118.200	202	27.233.640	53,9
de l'Est	62	7.597.360	13,8	36	4.752.360	26	2.845.000	58	7.420.360	14,7
de l'Ouest . . .	50	10.639.160	19,4	35	7.039.960	15	3.599.200	42	9.076.360	17,9
du Sud	51	7.819.240	14,2	35	4.957.040	16	2.862.200	46	6.832.040	13,5
Total . .	371	54.919.200	100,0	245	34.494.600	126	20.424.600	348	50.562.400	100,0

b) Prêts sur immeubles urbains.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . . 956 pour le montant de zl 77,703.872
„ „ en 1929 . . . . 80 „ „ „ „ „ 3,035.400
„ „ jusqu'au 31.XII. 1929 . . . 1036 pour le montant de zl 80,739.272
dont:
annulés jusqu'au 31.XII. 1929 . . 348 pour le montant de zl 32,240.866
dont en 1929 . . . . 56 „ „ „ de zl 2,580.660
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . . 627 „ „ „ „ „ 45,191.106
dont en 1929 . . . . 68 „ „ „ de zl 4,226.400
reste à réaliser en 1930 . . . . 61 „ „ „ „ „ 3,307.300

Répartition des prêts réalisés sur hypothèques municipales en lettres de gage:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929							jusqu'au 31.XII 1928		
	total			en lettres de gage 8%		en lettres de gage 7%		nombre	montant	%
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant			
du Centre	204	22.943.760	50,8	129	16.263.460	75	6.680.300	185	20.470.160	50,0
de l'Est	40	3.200.340	7,1	24	2.553.340	16	647.000	40	3.200.340	7,8
de l'Ouest	157	8.084.624	17,9	64	4.982.324	93	3.102.300	127	7.378.824	18,0
du Sud	226	10.962.382	24,2	132	7.639.982	94	3.322.400	207	9.915.382	24,2
Total . .	627	45.191.106	100,0	349	31.439.106	278	13.752.000	559	40.964.706	100,0

3. PRETS EN LETTRES DE GAGE ET OBLIGATIONS DE BATIMENT POUR LA CONVERSION DES CREDITS DE BATIMENT EN ESPECES.

En 1929 la Banque a continué la conversion des crédits de bâtiment en se basant sur les prescriptions approuvées par le Ministère des Finances et édictées en exécution de l'ordonnance du Président de la République du 22 avril 1927 relative à l'extension des villes (Journal des Lois de R. P. No. 42, 1927, texte 372) et de l'ordonnance exécutive du 3 novembre 1927 (Journal des Lois No. 106, texte 913).

La conversion des crédits de bâtiment a sensiblement progressé au cours de l'année 1929 ce qui est illustré par le tableau suivant des prêts de bâtiment convertis:

Il a été envoyé pour conversion jusqu'au 31.XII. 1929 de prêts
pour le montant de zl 141,187.719.40

Reconnus jusqu'au 31.XII. 1928 . . . . . 713 pour le montant de zl 54,115.700
„ en 1929 . . . . 1839 „ „ „ „ „ 61,232.000
„ jusqu'au 31.XII. 1929 . . . . . 2552 pour le montant de zl 115,347.700
dont:
réalisés jusqu'au 31.XII. 1929 . . 980 pour le montant de zl 40,999.100
dont en 1929 . . . . 921 „ „ „ de zl 38,111.300
reste à réaliser en 1930 . . . . 1572 „ „ „ „ „ 74,348.600

Répartition des prêts de bâtiment convertis en lettres de gage et en obligations de bâtiment:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII. 1929							jusqu'au 31.XII 1928		
	total			en lettres de gage 7%		en obl. de bâtiment 8%		nombre	montant	%
	nombre	montant	%	nombre	montant	nombre	montant			
du Centre	814	35.033.100	85,4	647	31.384.700	167	3.648.400	56	2.700.800	93,5
de l'Est	22	762.500	1,9	19	735.000	3	27.500	1	112.000	3,9
de l'Ouest	51	1.485.500	3,6	46	1.404.000	5	81.500	—	—	—
du Sud	93	3.718.000	9,1	88	3.558.000	5	160.000	2	75.000	2,6
Total . .	980	40.999.100	100,0	800	37.081.700	180	3.917.400	59	2.887.800	100,0

Comme il résulte du tableau ci-dessus en 1929 1839 prêts ont été convertis. Le chiffre relativement restreint des prêts votés en 1929 par rapport à 1928 s'explique par le fait qu'en 1928, date à laquelle a été commencée la conversion des crédits de bâtiment, on s'efforçait en premier lieu de régler les prêts plus importants.

La réalisation des prêts de conversion est rendue difficile par la nécessité de remplir toute sorte de formalités juridiques et hypothécaires.

4. PRETS INDUSTRIELS EN OBLIGATIONS BANCAIRES.

Prêts reconnus jusqu'au 31.XII 1928	23	pour un montant de zl	29,847.800
„ „ en 1929	1	„ „ „ „ „	6,860.000
„ „ jusqu'au 31.XII 1929	24	pour un montant de zl	36,707.800
dont:			
annulés jusqu'au 31.XII 1929	5	pour un montant de zl	1,845.000
réalisés jusqu'au 31.XII 1929	15	„ „ „ „ „	24,677.800
reste à réaliser en 1930	4	„ „ „ „ „	10,185.000
annulés en 1929	3	„ „ „ „ „	1,480.000

Répartition des prêts industriels en obligations bancaires réalisés:

(en zloty)

Voïevodies	jusqu'au 31.XII 1929		
	nombre	montant	%
du Centre	12	21.382.800	86,6
de l'Est	—	—	—
de l'Ouest	2	730.000	3,0
du Sud	1	2.565.000	10,4
Total . .	15	24.677.800	100,0

La statistique ci-dessus indique que le rythme du développement de ces prêts a été sensiblement ralenti au cours de l'année 1929, et ceci non seulement en raison des difficultés du placement des obligations bancaires sur les marchés monétaires, mais aussi par suite de la nécessité de faire preuve de la plus grande prudence dans la distribution de ces crédits.

En outre la plupart des demandes de crédits déposées au cours de l'année 1929 ont été rejetées après un examen préliminaire, les maisons intéressées appartenant à la catégorie soit d'entreprises se trouvant dans de grosses difficultés financières et appelant une action d'assainissement, soit ne répondant pas aux exigences de la Banque au point de vue de leur capacité de crédit.

5. LA LIQUIDITÉ DES ANNUITÉS ET L'ACTION D'EXÉCUTION.

La Banque de l'Economie Nationale a consacré en 1929 une attention spéciale aux annuités des prêts à long terme, en partant du principe qu'au point de vue économique il importe d'inculquer à la clientèle l'habitude de s'acquitter ponctuellement de ses engagements et que la tolérance des retards apportés au payement des arriérés peut déterminer la ruine des débiteurs.

Dans le domaine des prêts communaux la Banque s'attachait à exercer une pression sur les corps d'administration autonome en premier lieu par leurs autorités supérieures tenues, aux termes de la loi, de veiller sur leur gestion, et a obtenu dans ce sens une aide efficace de la part du Ministère de l'Intérieur. Le Ministère de l'Intérieur a envoyé en effet, en 1929, deux circulaires à MM. des Voïevodes où était rappelé en termes très nets le devoir de régler à l'échéance les créances de la Banque de l'Economie Nationale.

L'action d'exécution, poursuivie énergiquement, non sans tenir compte cependant de la situation individuelle des débiteurs, a donné d'appréciables résultats. Les chiffres suivants en témoignent:

Prétentions de la Banque à titre d'annuités arriérées et venues à échéance en 1929	zl 62.333.612.62
restait à acquitter au 31 décembre 1929	„ 14.460.378.90
il a été payé en 1929	zl 47.873.233.72

ce qui constitue 76,80% de la créance de la Banque à titre d'arriéré.

Toutefois la même amélioration n'a pu être constatée pour les prêts communaux dits Ulen, I-re tranche, ce dont nous avons fait mention dans la partie du présent rapport relative aux prêts communaux. L'action d'assainissement et les facilités accordées dans le payement de ces prêts n'ont pas donné l'année dernière les résultats désirés.

En ce qui concerne les villes ayant obtenu l'emprunt Ulen II tranche, elles ont bénéficié, au cours des III et IV trimestres de l'année 1929, de facilités dans le payement des annuités.

Ces facilités consistaient essentiellement dans le fait qu'une période transitoire a été établie jusqu'à la fin de l'année budgétaire 1929/30 ou 1930/31 pendant la durée de laquelle les différentes communes devaient acquitter des mensualités en vue de l'extinction progressive de leur dette. Ce règlement du problème apparut nécessaire étant donné que, dans les communes déjà nommées, les investissements réalisés avec les fonds provenant des emprunts Ulen soit n'ont pas encore été mis en exploitation, soit ne l'ont été que partiellement, ce qui faisait qu'ils ne deviendraient productifs qu'après un certains laps de temps.

Par contre le payement des arriérés et des annuités courantes des autres prêts communaux (à l'exception de l'emprunt Ulen) a marqué une amélioration notable au cours de l'année 1929.

Cependant ces résultats ont été obtenus dans une large mesure seulement par l'application des mesures de contrainte, c'est-à-dire par la saisie des recettes fiscales des corps d'administration autonome. En 1929 la Banque s'est vue obligée de mettre sous sequestre les recettes de ces administrations dans 119 cas et a obtenu à cet effet tout concours nécessaire de la part des autorités fiscales.

Toutefois, tenant compte de la situation financière difficile de ses débiteurs, la Banque a accordé, dans tout un nombre de cas, des facilités consistant dans un échelonnement des payements à des termes avantageux, surtout dans le cas où le débiteur s'acquittait régulièrement de ses engagements pendant les années précédentes.

L'amélioration de la situation s'est produite également en 1929 pour ce qui est du payement des arriérés et des annuités courantes des prêts hypothécaires à long terme. Mais aussi à l'égard de cette catégorie de créanciers la Banque a du recourir assez souvent à des mesures de contrainte; en effet, le nombre de poursuites judiciaires intentées à ce titre était de 495.

Pendant l'année 1929 on n'a enregistré aucune vente forcée d'un bien immobilier du débiteur.

En ce qui concerne enfin les prêts industriels, le payement des annuités était en général, durant l'année 1929, satisfaisant; les montants non réglés aux échéances ont été soit échelonnés à la suite d'un accord amiable, soit leur échéance a été prolongée, mais, dans aucun des deux cas pour un délai excédant l'échéance suivante. Dans un seul cas seulement notre institution a intenté, en vue du recouvrement de son dû, une action devant les tribunaux.

II. PARTICIPATION DANS LES ENTREPRISES DU CONCERN DE LA BANQUE.

La participation de la Banque dans les entreprises du Concern de la Banque n'a pas subi, au cours de l'exercice 1929, de changements appréciables.

En effet, le nombre d'entreprises au capital social desquelles participe la Banque s'est augmenté en 1929 seulement par la reprise des actions de la Société de Transformation du Bois „Jarot" pour le montant de 1 million de zloty.

Comme par le passé, appartenaient au Concern de la Banque en premier lieu les entreprises de *l'industrie chimique:* S. A. de l'Exploitation des Sels Potassiques „Tesp", l'Industrie chimique en Pologne „Azot"; Etablissements chimiques „Grodzisk", Société de Transformation du Bois „Jarot" ainsi que les entreprises de *l'industrie du métal:* Etablissements miniers de Starachowice, Etablissements mécaniques „Ursus", Association des Mécaniciens Polonais d'Amérique, Fabrique des Machines - Outils „Pionier" et les Chantiers Navals de Dantzig.

En outre la Banque possède six importantes participations dans le capital social de l'institution d'émission de la Ville Libre de Dantzig (Bank von Dantzig) et participe au capital de la Banque de Commerce Britano - Polonaise (British and Polish Trade Bank) et de la Banque de Silésie.

Parmi les autres entreprises il convient de noter: le Monopole des Tabacs de Dantzig; la Société Polonaise des Accumulateurs, la Fabrique des Hélices W. Szomański.

En ce qui concerne le déveleppement des entreprises ci-dessus mentionnés au cours de l'année 1929 il faut observer que la situation économique du pays n'a pas été sans influence à cet égard. Le chiffre d'affaires annuel de la majeure partie des entreprises accuse il est vrai un certain accroissement, mais non dans la proportion attendue.

Dans le groupe des entreprises de l'industrie chimique la crise de l'agriculture a exercé une influence désavantageuse sur la production et l'écoulement des engrais artificiels dans le deuxième semestre de 1929. En effet, au cours du premier semestre l'industrie des engrais artificiels a travaillé dans des conditions avantageuses, grâce à une forte demande de la part de l'agriculture. De même l'industrie de distillation du bois feuillu a été dans une situation relativement favorable et n'a subi que dans les dernières semaines de l'année les contre-coups des mauvaises conditions de vente. Quant à l'industrie des colorants elle n'a pas cessé de se ressentir de la situation difficile de l'industrie textile.

Pour ce qui est du groupe de l'industrie métallurgique la limitation des programmes d'investissements par les client de cette industrie a permis aux entreprises de la Banque de développer leur pleine capacité de production ce qui a trouvé son expression dans l'augmentation de la production pour les stocks.

Les difficultés auxquelles les entreprises du Concern de la Banque se trouvaient aux prises pour trouver des débouchés ont déterminé de leur part une plus grande demande de crédit que la Banque a satisfait dans la mesure convenable. En outre notre institution a beaucoup insisté sur la réduction des frais d'administration et la réalisation de la production et a obtenu des résultats notables dans ce sens.

III. DEPOTS ET PLACEMENTS.

L'évolution des dépôts et placements du Trésor Public au cours de l'année 1929 est illustrée par le tableau ci-dessous:

Date	Total de dépôts et placements en millions de zloty	Placements		Dépôts en millions de zł				
		en millions de zloty	en % du montant total	Total	bons de caisse	Livrets d'épargne	Dépôts des institutions publiques	Dépôts privés
31.XII 1927	599,9	284,2	47,4	315,7	0,5	11,3	149,0	154,9
31.XII 1928	707,6	356,2	50,3	351,4	0,5	19,2	235,2	96,5
31.I 1929	681,7	351,6	51,6	330,1	0,5	20,4	221,5	87,7
28.II „ . . .	676,2	354,4	52,4	321,8	0,5	20,6	217,6	83,1
31.III „ . . .	665,6	345,4	51,9	320,2	0,5	22,0	211,9	85,8
30.IV „ . . .	655,2	344,1	52,5	311,1	0,2	22,9	197,8	90,2
31.V „ . . .	668,6	346,1	51,8	322,5	0,1	23,3	185,9	113,2
30.VI „ . . .	679,1	349,3	51,4	329,8	0,1	23,2	182,3	124,2
31.VII „ . . .	664,0	358,6	54,0	305,4	0,1	23,3	184,5	97,5
31.VIII „ . . .	656,5	365,6	55,7	290,9	0,1	23,4	174,1	93,3
30.IX „ . . .	643,3	368,5	57,3	274,8	0,1	23,3	159,0	92,4
31.X „ . . .	636,3	367,6	57,8	268,8	0,1	23,6	147,3	97,7
30.XI „ . . .	650,0	369,9	56,9	280,1	0,1	23,0	154,8	102,2
31.XII *) „ . . .	643,9	370,0	57,5	273,9	0,1	23,1	157,9	92,8
31.XII **) „ . . .	672,2	417,2	62,1	255,0	0,1	23,8	144,4	86,7

Il résulte du tableau ci-dessus que le montant total des dépôts et des placements du Trésor Public à la Banque de l'Economie Nationale a diminué comparativement à l'année 1928, de 35,4 millions de zloty, les placements accusant un accroissement de 61 millions et les dépôts une régression de 96,4 millions. La cause principale de cet accroissement considérable des placements et de la réduction simultanée des dépôts est le transfert du groupe des dépôts à celui des placements de toute une série de comptes à terme du Ministère des Finances, en rapport avec la nouvelle disposition du bilan et la création de la section des opérations avec le Trésor Public. Le rapport du pourcentage des placements et du montant total des capitaux étrangers (placements et dépôt) se chiffre, d'après le bilan net, au 31. XII. 1929, par 62,1% et d'après le bilan à la même date, où les transferts n'ont pas encore été effectués, ce rapport s'exprime par le chiffre de 57,5% ce qui représente, comparativement à l'état de fin 1928, un accroissement de 7,2%.

*) Selon le bilan brut; **) Selon le bilan net (on a porté à la rubrique „Placements du Trésor Public" tous les comptes placés dans la section des opérations avec le Tresor Public et dans la rubrique „Dépôts" on a inclus également divers soldes créditeurs).

L'état des placements du Trésor Public n'a pas subi de changements appréciables en accusant presque sans interruption un léger accroissement ayant subi seulement au mois de janvier et de mars une diminution plus considérable. Quant à l'évolution des dépôts c'est le contraire qui peut être observé. Leur état, en effet, accusait, au cours des mois parculiers, une régression constante, à l'exception des mois de mai, de juin et de novembre au cours desquels un accroissement plus sensible a pu être constaté. Les placements augmentaient principalement grâce aux nouvelles avances consenties à la Banque par le Ministère des Finances et destinées à l'action de bâtiment. La diminution des dépôts revenait presque exclusivement aux dépôts des institutions publiques et était due au retrait des dépôts par les corps d'administration autonome. En effet, les dépôts privés, si l'on excepte les transferts effectués au poste des placements — se sont maintenus au niveau de fin 1928, et même ont accusé un certain accroissement, de même que les dépôts sur livrets d'épargne qui, de 19,2 millions de zloty fin 1928 ont augmenté de 4,6 millions en passant à 23,8 millions fin 1929.

La situation des dépôts de la B. E. N. avec répartition selon les principales catégories et les succursales particulières de la Banque, est illustrée, d'après la situation au 31 décembre 1929, par le tableau ci-dessous, en milliers de zloty:

Succursales	Dépôts à vue					Dépôts à terme	Soldes créditeurs divers	Total des dépôts
	Comptes-chèques	Comptes en monnaies étrangères	Dépôts d'épargne	Comptes courants des caisses d'épargne commun.	Ensemble			
Etablissement Central	59.318	5.136	2.858	39	67.351	67.241	1.031	135.623
Section du Bâtiment	3	—	—	—	3	—	3.022	3.025
Succur. de Biała . .	2.557	69	1.455	195	4.276	845	129	5.250
" Białystok .	1.598	—	724	35	2.357	990	2	3.349
" Bydgoszcz .	619	44	392	108	1.163	292	1	1.456
" Drohobycz .	254	10	845	39	1.148	110	171	1.426
" Gdynia . .	2.384	241	824	93	3.542	3.533	1.275	8.350
" Katowice .	7.634	1.901	1.208	808	11.551	26.438	36	38.025
" Kołomyja .	208	32	385	17	642	212	223	1.077
" Cracovie . .	2.495	—	2.778	71	5.344	617	446	6.407
" Lublin . .	543	—	564	36	1.143	302	95	1.540
" Lwów . .	5.995	171	2.182	69	8.417	10.378	511	19.306
" Łódź . . .	2.621	75	4.296	20	7.012	1.034	194	8.240
" Łuck . . .	433	149	193	4	779	129	50	958
" Poznań . .	2.024	8	1.418	134	3.584	874	312	4.770
" Przemyśl .	247	4	193	—	444	106	—	550
" Radom . .	1.068	—	84	31	1.183	292	56	1.531
" Równe . .	380	152	159	11	702	117	213	1.032
" Stanisławów	604	116	526	17	1.263	265	—	1.528
" Tarnów . .	1.108	2	411	18	1.539	318	4	1.861
" Wilno . .	4.789	176	2.093	210	7.268	1.923	77	9.268
" Włocławek .	133	—	212	8	353	83	13	449
Total . .	97.015	8.286	23.800	1.963	131.064	116.099	7.861	255.024

Sur la somme totale des dépôts il revient aux dépôts immédiatement exigibles — y compris les soldes créditeurs — 54,5% et aux dépôts à terme — 45,5%. En ce qui concerne l'importance respective des catégories particulières de dépôts le pourcentage le plus élevé par rapport au montant total des dépôts revient au compte des placements à terme (45,5%) en second lieu aux comptes chèques (38,0%) et aux dépôts d'épargne (9,3%).

L'Etablissement Central de la Banque possédait en 1929 53,2% du total des dépôts, alors

que 46,8% revenait à toutes les succursales, y compris la Section du Bâtiment de l'Etablissement Central. Parmi les succursales celles de Katowice et de Lwów avaient le plus de dépôts.

La diminution des capitaux de roulement aux comptes des dépôts et placements du Trésor Public a été compensée par une forte augmentation des montants figurant aux comptes des banques. Les soldes de ces comptes s'élevaient, fin 1928, à 40,6 millions et fin 1928 ils passèrent à 79,3 millions en augmentant de 38,7 millions de zloty. Cet accroissement revient uniquement aux comptes „loro" qui se sont accrus de 47,1 millions dont 35,3 millions reviennent aux banques étrangères. En effet, au cours de l'exercice 1928, la Banque de l'Economie Nationale a développé dans une proportion considérable ses relations avec l'étranger. Par suite le seul Etablissement Central de la Banque possédait en 1928 pour 112 millions de zloty de crédits ouverts par les banques américaines, anglaises, suisses, hollandaises et françaises.

IV. CREDITS EN ESPECES.

Le montant total des crédits en espèces, aussi bien à long terme qu'à court terme, accordés par la Banque de l'Economie Nationale a augmenté au cours de l'exercice 1929 de 61,5 millions de zloty (de 747,2 millions à 808,7 millions de zloty). Aux crédits en espèces à long terme revient un accroissement de 42,7 millions, aux crédits à court terme — de 18,8 millions. Cet accroissement beaucoup plus grand des crédits à long terme par rapport aux crédits à court terme s'explique par le fait que tous les crédits figurant dans le bilan dans la section des opérations avec le Trésor Public ont été portés au groupe des crédits à long terme. Ont été rangés également dans ce groupe, à la suite du nouvel aménagement du bilan de la Banque de l'Economie Nationale, tous les crédits à court terme liés aux placements respectivement aux comptes à terme du Ministère des Finances. N'était ce changement, l'augmentation des crédits en espèces serait revenue presque exclusivement aux crédits à court terme.

Le développement des crédits en espèces au cours de l'année 1929 est illustré par le tableau ci-dessous qui présente la situation des crédits en espèces à long et à court terme du dernier jour de chacun des mois particuliers de 1929, en milliers de zloty.

DATE	Total des crédits en espèces	Crédits en espèces à long terme et crédits dans la section des opérations avec le Trésor Public	Crédits à court terme			
			Total	Traites	Avances à terme	Comptes courants
31.XII 1927	636.121	380.535	255.586	136.907	25.033	93.646
31.XII 1928	747.205	439.313	307.892	177.441	43.251	87.200
31.I 1929	743.422	435.115	308.307	179.617	42.504	86.186
28.II „	757.666	436.283	321.383	189.423	42.543	89.417
31.III „	762.501	439.134	323.367	195.432	39.613	88.322
30.IV „	766.279	431.503	334.776	203.571	46.571	84.634
31.V „	777.704	437.574	340.130	204.039	54.554	81.537
30.VI „	792.298	442.265	350.033	208.564	59.635	81.834
31.VII „	800.269	445.822	354.447	210.365	62.284	81.798
31.VIII „	795.610	433.165	362.445	215.031	62.027	85.387
30.IX „	800.715	437.670	363.045	214.711	61.092	87.242
31.X „	803.873	435.785	368.088	211.339	61.912	94.837
30.XI „	795.265	434.648	360.617	196.420	63.049	101.148
31.XII *) „	792.793	434.603	358.190	186.787	65.574	105.829
31.XII **) „	808.711	482.033	326.678	185.064	62.071	79.543

*) d'après le bilan brut; **) d'après le bilan net.

Le tableau ci-dessus montre que les crédits à long terme en espèces augmentaient dans de plus fortes proportions jusqu'au mois de juillet pour accuser un fléchissement pendant les mois ultérieurs. L'accroissement était déterminé par les nouveaux crédits de bâtiment accordés principalement pendant la première moitié de l'année. Quant à la diminution des crédits à long terme elle était due aux progrès considérables réalisés par la conversion des avances de bâtiment en espèces contre des prêts en lettres de gage et obligations ainsi qu'à la baisse assez notable de l'endettement des banques privées à la Banque de l'Economie Nationale à titre de l'action d'assainissement. Les crédits à court terme marquaient un accroissement au cours de l'année presque entière; les crédits sous forme d'escompte de traites augmentent continuellement jusqu'au mois d'août inclusivement, puis on assiste à une réduction progressive du portefeuille à un niveau peu supérieur à celui de fin 1928; les avances à terme augmentent dans une proportion assez appréciable en atteignant, fin 1929, par rapport à 1928, une différence de près de 19 millions; enfin les crédits en compte courant baissent au cours du premier semestre et au cours du deuxième semestre accusent une progression assez considérable. La forte différence que l'on constate entre l'état des crédits à court terme (principalement en compte courant) d'après le bilan brut et le bilan définitif au 31. XII. 1929 a pour cause le transfert, dans le nouveau bilan, de toute une série de comptes à la section des opérations avec le Trésor Public.

La situation des crédits en espèces au 31. XII. 1929, avec spécification des principales catégories, se présente comme suit, pour les succursales particulières de la Banque, en milliers de zloty:

SUCCURSALES	Total des crédits en espèces	Crédits à court terme				Crédits en espèces à long erme et crédits de la section des opérations avec le Trésor Public	
		Total	escompte de traites	avances à terme	comptes courants	prêts de bâtiment	autres crédits
Etablissement Central	337.961	145.337	74.497	37.140	33.700	—	192.624
Section du Bâtiment .	175.244	21.291	—	—	21.291	144.303	9.650
Succursale de Biała	8.273	8.273	5.926	1.333	1.014	—	—
„ Białystok .	6.358	6.358	4.215	1.774	369	—	—
„ Bydgoszcz .	8.596	8.196	5.189	1.504	1.503	—	400
„ Drohobycz .	5.234	5.234	3.291	1.041	902	—	—
„ Gdynia . .	16.474	6.706	1.712	610	4.384	9.768	—
„ Katowice. .	20.354	20.272	15.541	3.192	1.539	70	12
„ Kołomyja .	2.961	2.944	2.323	452	169	17	—
„ Cracovie. .	26.334	9.588	5.381	3.760	447	13.089	3.657
„ Lublin. . .	10.802	6.268	4.854	1.259	155	4.534	—
„ Lwów. . .	67.444	26.930	20.092	767	6.071	32.279	8.235
„ Łódź . . .	40.110	12.951	10.818	1.015	1.118	27.046	113
„ Łuck . . .	2.255	2.255	1.952	282	21	—	—
„ Poznań . .	35.086	14.766	8.471	2.254	4.041	20.295	25
„ Przemyśl. .	933	933	488	194	251	—	—
„ Radom . .	11.327	5.771	4.366	812	593	5.556	—
„ Równe . .	6.470	3.107	1.478	944	685	3.363	—
„ Stanisławów	3.913	3.847	3.153	353	341	66	—
„ Tarnów . .	2.279	2.279	1.818	135	326	—	—
„ Wilno. . .	13.140	7.904	5.363	2.224	317	5.236	—
„ Włocławek .	7.163	5.468	4.136	1.026	306	1.665	30
Total . . .	808.711	326.678	185.064	62.071	79.543	267.287	214.746

Il résulte du tableau ci-dessus que les montants maxima des crédits d'escompte reviennent, en dehors de l'Etablissement Central, a Lwów, Katowice, et Łódź, et les montants maxima des prêts de bâtiment — à la Section du Bâtiment de l'Etablissement Central à Varsovie ainsi qu'aux succursales à Lwów, Łódź, Poznań, Cracovie et Gdynia.

La participation des branches particulières de l'économie nationale aux crédits à court terme de la Banque au cours des mois particuliers de l'année écoulée est présentée par les tableaux pages 40 et 41. Ces tableaux montrent qu'au cours de l'exercice 1929 un nouveau changement s'est produit dans les crédits à court terme dans le sens du financement des besoins publics. Les crédits accordés par la Banque pour ces besoins constituaient en 1927 13,9% en 1928 33,1% et en 1929 — 39,1% déjà du total des crédits à court terme. Cet accroissement revient presque en entier aux entreprises de l'Etat et, parmi celles-ci, aux entreprises faisant partie du Concern de la Banque c'est-à-dire à celles au capital social desquelles la Banque de l'Economie Nationale participe dans une mesure importante et qui sont financées par elles.

La répartition détaillée des crédits en espèces à court et à long terme entre les branches particulières de la vie économique, d'après la situation au 31. XII. 1929, est présentée par le tableau page 42.

Les principales branches des crédits en espèces se présentaient comme suit, au cours de l'année écoulée:

a) Crédits de bâtiment.

Un des problèms les plus importants en Pologne, non seulement du point de vue social mais aussi au point de vue des intérêts généraux du pays, est le problème du logement. La crise du logement, qui s'est manifestée après la guerre dans tous les pays de l'Europe, a pris en Pologne une forme particulièrement aiguë En effet, au cours des 6 années des hostilités, il a été détruit, sur le territoire de la Pologne plus de 1.800.000 bâtiments. La population épuisée économiquement par la guerre et par ses conséquences et surtout par les suites de la dépréciation de la monnaie, n'a pas été en état d'organiser le bâtiment sur une plus large échelle à l'aide de ses seules ressources et de remédier ainsi à la crise du logement de plus en plus aiguë. La population a dû donc recourir à l'aide de l'Etat — comme ce fut le cas d'ailleurs dans les autres pays de l'Europe. Dès le rétablissement de l'indépendance de la Pologne l'Etat a rendu de nombreuses lois et ordonnances ayant pour but la reconstruction du pays et le développement du bâtiment. Enfin, pour résoudre la question du financement de la construction de maisons d'habitation qui est le problème le plus important, a été créé, par l'Ordonnance du Président de la République du 22 avril 1927 sur l'extension des villes, le Fonds de Bâtiment de l'Etat dont la gestion, ainsi que la distribution des prêts de bâtiment, sont confiées par l'arrêté exécutif du 3 novembre 1927, à la Banque de l'Economie Nationale.

Les autorités de la Banque ont créé, dès 1924, un service du bâtiment spécial transformé ensuite en Département du Bâtiment en enfin en Département des Crédits de Bâtiment de l'Etablissement Central. Ce Département, dont l'activité et le bon fonctionnement technique font l'objet d'une sollicitude particulière des autorités de la Banque, a pour but non seulement d'encourager le bâtiment par l'octroi de prêts de bâtiment, mais aussi l'étude et les recherches sur le problème du bâtiment et du logement en Pologne.

En vue d'améliorer l'action de distribution des crédits des services du bâtiment spéciaux ont été crées au cours des années précédentes auprès des succursales de la Banque à Lwów, Cracovie, Poznań, Łódź, Gdynia, Wilno et Równe. En vue de décharger l'Etablissement Central de nouveaux services de ce genre ont été organisés en 1929 auprès des succursales de Lublin, Włocławek, Radom, Kołomyja et Stanisławów. De cette façon la distribution des crédits de bâtiment est effectuée actuellement en dehors de l'Etablissement Central, par 12 Succursales de la Banque.

Cette décentralisation permet à la Banque d'établir un contact plus étroit avec ses clients et d'arriver à une plus ample connaissance des besoins de la population, sans parler de la commodité que présente une pareille organisation pour les emprunteurs.

La source principale des crédits de bâtiment est constituée par les fonds de l'Etat et notamment par le Fonds de Bâtiment de l'Etat dont il a été déjà question ci-dessus. La Banque accorde en outre des prêts sur ses propres fonds en complétant ou en assumant elle-même l'action de financement du bâtiment sur les fonds de l'Etat.

Au total la Banque a reconnu jusqu'au 31 décembre 1929 9.453 prêts pour un montant global de 314,7 millions de zloty, dont 8.085 prêts d'un montant de 257,3 millions de zloty reviennent aux fonds de l'Etat et 1.368 prêts d'un montant de 57,4 millions de zloty aux fonds propres de la banque.

L'état des prêts de bâtiment, selon le bilan au 31 décembre 1929, s'établit comme suit:

a) prêts accordés sur le Fonds de Bâtiment de l'Etat	zl.	219,8 millions
b) avances sur les prêts accordés sur le Fonds de Bâtiment de l'Etat faites sur les fonds propres de la Banqe	„	23,6 „
c) prêts sur les fonds propres de la Banque	„	24,6 „
Total . .	zl.	268,0 millions

Il y a lieu de relever que les crédits de bâtiment en espèces convertis en prêts de bâtiment à long terme (en lettres de gage et obligations de bâtiment) ont atteint au 31 décembre 1929 1.069 prêts d'un montant de 44 millions de zloty. Ces crédits seront étudiés en detail dans le chapitre traitant des crédits d'émission.

Sur la somme totale de prêts de bâtiment de 314,7 millions de zloty accordés par la Banque de l'Economie Nationale au cours des années 1924—29 les montants suivants reviennent aux catégories particulières de crédits:

Créanciers	Fonds de l'Etat		Fonds propres		Total		
	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant	%
Communes	354	35 015.962.33	12	443.250.—	366	35.459.212.33	11,3
Coopératives	777	98.772.800.—	209	27.140.800.—	986	125.913.600.—	40,0
Institutions sociales . .	304	27.225.200.—	81	7.464.100.—	385	34.689.300.—	11,0
Particuliers	6650	96.267.823.—	1066	22.386 225.—	7716	118.654.048.—	37,7
Total . . .	8085	257.281.785.33	1368	57.434.375.—	9453	314.716.160.33	100,0

REPARTITION DES CREDITS A COURT TERME

selon les principales catégories d'emprunteurs et selon les mois particuliers de 1929

(en millions de zloty)

Catégories d'emprunteurs	Situation à la fin de chaque mois														
	XII.27	XII.28	I.29	II.29	III.29	IV.29	V.29	VI.29	VII.29	VIII.29	IX.29	X.29	XI.29	XII.29	XII.29 ne
I. Crédits pour les besoins publ.															
Entreprises de l'Etat	12,2	44,7	43,3	44,9	48,6	55,2	57,9	62,1	66,0	67,1	66,2	69,9	67,2	72,4	72,2
Administr. autonomes et leurs entrepr.	8,5	17,6	17,0	16,5	14,3	12,1	12,0	13,3	13,4	14,5	15,2	15,3	15,3	17,1	17,3
Caisses d'Epargne communales . . .	5,1	21,8	20,7	20,2	19,7	20,0	19,1	20,1	19,7	19,6	19,3	19,3	19,4	19,2	19,4
Coopératives de crédit et autres . .	4,9	11,7	12,5	12,5	12,6	13,6	15,0	12,8	13,6	13,3	13,0	12,6	13,1	13,0	13,2
Besoins publics divers	1,5	2,1	3,3	4,4	4,6	4,7	4,8	4,9	5,2	5,4	5,1	5,2	5,5	5,8	5,8
Ensemble . . .	32,2	97,9	96,8	98,5	99,8	105,6	108,8	113,2	117,9	119,9	118,8	122,3	120,5	127,5	127,9
II. Crédits pour les besoins privés															
Banques	19,8	10,5	10,1	12,6	10,4	11,4	10,7	10,7	10,9	14,3	13,7	15,9	15,2	14,6	14,4
Industrie et mines	79,8	86,2	85,6	90,9	89,6	87,4	88,8	91,2	91,2	94,0	96,4	101,6	104,8	104,0	88,2
Agricult., élevage et commerce agricole	57,6	56,9	58,4	61,1	66,6	74,8	78,4	81,7	82,0	88,0	87,6	82,7	76,5	66,4	65,9
Autre branches du commerce	32,4	32,8	33,5	33,8	32,5	30,7	28,3	26,4	24,0	24,1	23,7	22,4	20,2	23,1	22,9
Besoins privés divers	9,8	11,4	11,7	12,3	12,3	12,7	12,9	14,5	15,9	9,6	10,3	10,6	11,4	10,8	7,4
Ensemble . . .	199,4	197,8	199,3	210,7	211,4	217,0	219,1	224,5	224,0	230,0	231,7	233,2	228,1	218,9	198,8
Total I. + II. . .	231,6	295,7	296,1	309,2	311,2	322,6	327,9	337,7	341,9	349,9	350,5	355,5	348,6	346,4	326,7
Comptes du Ministère des Finances	24,0	12,2	12,2	12,2	12,2	12,2	12,2	12,3	12,5	12,5	12,5	12,6	11,9	11,8	—
Total des crédits à court terme . . .	255,6	307,9	308,3	321,4	323,4	334,8	340,1	350,0	354,4	362,4	363,0	368,1	360,5	358,2	326,7

NOTE: Dans le groupe „Coopératives de crédit et autres“ on n'a pas fait figurer les coopératives agricoles commerciales, placées dans le groupe „Agriculture, élevage, commerce agricole". Les crédits accordés aux communications et aux transports sont inclus dans le groupe „Autres branches du commerce" qui ne comprend pas le commerce agricole. Les crédits peu importants accordés individuellement aux artisans ou aux associations d'artisans figurent dans le groupe „Besoins privés divers“.

REPARTITION DES CREDITS A COURT TERME

selon les principales catégories d'emprunteurs et selon les mois particuliers de 1929

En chiffres relatifs (pourcentage du montant total des crédits)

Catégories d'emprunteurs	Situation a la fin de chaque mois														
	XII.27	XII.28	I.29	II.29	III.29	IV.29	V.29	VI.29	VII.29	VIII.29	IX.29	X.29	XI.29	XII.29	XII.29 net
I. Crédits pour les besoins publ.															
Entreprises de l'Etat	5,3	15,1	14,6	14,5	15,6	17,1	17,6	18,4	19,3	19,2	18,9	19,6	19,3	20,9	22,1
Administr. autonomes et leurs entrepr.	3,7	6,0	5,7	5,4	4,6	3,7	3,7	3,9	3,9	4,1	4,3	4,3	4,4	4,9	5,3
Caisses d'Epargne communales . . .	2,2	7,4	7,0	6,5	6,3	6,2	5,8	6,0	5,8	5,6	5,5	5,4	5,6	5,5	5,9
Coopératives de crédit et autres . .	2,1	3,9	4,3	4,0	4,1	4,2	4,5	3,8	4,0	3,8	3,7	3,6	3,7	3,8	4,0
Besoins publics divers	0,6	0,7	1,1	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,6	1,7	1,8
Ensemble . . .	13,9	33,1	32,7	31,8	32,1	32,7	33,1	33,6	34,5	34,2	33,9	34,4	34,6	36,8	39,1
II. Crédits pour les besoins privés															
Banques	8,5	3,5	3,4	4,1	3,3	3,5	3,3	3,2	3,2	4,1	3,9	4,5	4,3	4,2	4,4
Industrie et mines	34,5	29,2	28,9	29,4	28,8	27,1	27,1	27,0	26,6	26,8	27,5	28,6	30,1	30,0	27,0
Agricult., élevage et commerce agricole	24,9	19,2	19,8	19,8	21,4	23,2	23,9	24,1	24,0	25,2	24,9	23,2	21,9	19,2	20,2
Autre branches du commerce	14,0	11,1	11,3	10,9	10,4	9,5	8,6	7,8	7,0	6,9	6,8	6,3	5,8	6,7	7,0
Besoins privés divers	4,2	3,9	3,9	4,0	4,0	4,0	4,0	4,3	4,7	2,8	3,0	3,0	3,3	3,1	2,3
Ensemble . . .	86,1	66,9	67,3	68,2	67,9	67,3	66,9	66,4	65,5	65,8	66,1	65,6	65,4	63,2	60,9
Total I. + II. . .	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

RELEVE GENERAL DES CREDITS EN ESPECES

selon les catégories particulières d'emprunteurs et selon la situation au 31.XII 1929 — en milliers de zloty.

EMPRUNTEURS	Montant total des crédits en espèces	Crédits à court terme				Crédits en espèces à long terme de la section commerciale	Crédits de la section des opérations avec le Tresor Public
		Ensemble	Escompte des traites	Avances à terme	Comptes courants		
I. Etat:							
1. Ministère des Finances	36.571	—	—	—	—	—	36.571
2. Offices de l'Etat	22.946	22.946	—	—	22.946	—	—
3. Entreprises de l'Etat	57.987	49.257	11.073	31.200	6.984	3.593	5.137
II. Corps d'administation autonome:							
1. Offices d'administration autonome:							
a) prêts de bâtiment	30.765	—	—	—	—	1.769	28.996
b) autres crédits	51.442	16.459	7.722	5.475	3.262	32.170	2.813
2. Entreprises des admin. autonomes	1.410	825	323	3	499	60	525
III. Coopératives (à l'exception des coopératives de crédit):							
1. agricoles commerciales	58.060	20.937	20.211	—	726	517	36.606
2. autres: a) prêts de bâtiment	111.369	—	—	—	—	7.932	103.437
b) autres crédits	10.005	2.796	621	227	1.948	562	6.647
IV. Institutions financières:							
1. Banques par actions	55.068	14.348	4.678	—	9.670	1.277	39.443
2. Caisses d'Epargne	19.430	19.430	10.801	8.501	128	—	—
3. Coopératives de crédit	10.936	10.405	9.866	107	432	—	531
4. Autres	141	87	87	—	—	54	—
V. Agriculture et élevage	46.339	41.303	34.874	4.334	2.095	4.681	355
VI. Mines:							
1. petrolifères	1.285	1.260	833	285	142	25	—
2. autres	164	164	114	50	—	—	—
VII. Industrie:							
1. sidérurgique	17.956	17.956	17.052	653	251	—	—
2. du métal	4.143	4.135	3.155	76	904	8	—
3. de construction mécanique et électrotechnique	8.986	8.975	7.390	1.068	517	11	—
4. des métaux précieux et des outils de précision	113	113	59	15	39	—	—
5. céramique: a) industrie des mortiers	194	190	100	15	75	4	—
b) de la briqueterie	7.528	7.483	1.215	2.501	3.767	45	—
c) autres industries céramiques	1.248	1.248	105	523	620	—	—
6. chimique: a) des engrais artificiels	1.691	1.691	1.336	343	12	—	—
b) autres industries chimiques	2.963	2.460	2.099	187	174	503	—
7. textile	16.471	10.307	7.861	68	2.378	1	6.163
8. de la peausserie	2.240	2.239	773	33	1.433	1	—
9. du papier	5.056	2.741	1.301	240	1.200	5	2.310
10. du bois	8.409	5.549	2.960	547	2.042	6	2.854
11. alimentaire: a) industrie sucrière	8.307	8.307	2.459	37	5.811	—	—
b) de la distillerie	17.599	247	222	7	18	23	17.329
c) de la malterie	865	702	300	351	51	163	—
d) de la minoterie	6.161	6.030	5.028	157	845	131	—
e) de la boulangerie	2.385	411	114	58	239	5	1.969
f) autres industries alimentaires	2.104	2.104	988	250	866	—	—
12. du vêtement et des articles de fantaisie	850	850	333	4	513	—	—
13. poligraphique	466	465	240	183	42	1	—
14. du bâtiment	1.984	1.983	1.397	395	191	1	—
15. gaz, eau, électricité	260	260	250	10	—	—	—
16. autres industries	398	340	236	95	9	58	—
VIII. Artisanat	1.028	1.026	169	824	33	2	—
IX. Commerce:							
1. agricole	3.675	3.675	3.043	70	562	—	—
2. autre	25.607	20,991	20.098	225	668	19	4.597
X. Communications et transports	2.261	1.861	125	485	1.251	—	400
XI. Divers:							
1. Institutions sociales:							
a) crédits de bâtiment	32.270	—	—	—	—	3.731	28.539
b) autres crédits	6.982	5.786	1.637	774	3.375	111	1.085
2. autres emprunteurs:							
a) crédits de bâtiment	92.383	—	—	—	—	9.980	82.403
b) autres crédits	12.210	6.336	1.816	1.695	2.825	1.231	4.643
Total	808.711	326.678	185.064	62.071	79.543	68.680	413.353

Selon les destination le montant des prêts accordés au cours de cette période se décompose comme suit:

Destination du prêt	Prêts accordés de 1924 à 1929	
	nombre	montant
Pour les nouvelles constructions .	9.131	308.896.357.33
Pour la reconstruction et les superstructures	33	589.600.—
Pour les réparations	289	5.230.203.—
Total . .	9.453	314.716.160.33

Le nombre de pièces construites ou en construction à l'aide des crédits de la Banque de l'Economie Nationale a atteint, pour la période entière de l'activité de bâtiment de la Banque c. à d. depuis 1924 jusqu'au 31 décembre 1929. le chiffre imposant de 107.546.

En 1929 l'action de la Banque dans le domaine des crédits de bâtiment était d'une moindre envergure qu'en 1928. Ce ralentissement s'explique par l'évolution défavorable de la situation économique du pays ce qui n'a pas permis au Ministère des Finances de verser à la Banque, pour le compte du Fonds de Bâtiment de l'Etat, de sommes importantes, en obligeant en même temps la Banque à limiter l'action de financement du bâtiment sur ses propres fonds.

Vu l'exiguité des fonds du Trésor Public mis à sa disposition la Banque a dû — conformément aux directives des corps législatifs — se limiter dans l'action de crédit de bâtiment, à financer l'achèvement des constructions commencées précédemment et bénéficiant déjà de l'aide de la Banque de l'Economie Nationale, en vue de s'assurer ainsi — par l'utilisation rationnelle des fonds modestes dont elle disposait — un effet maximum se traduisant par l'achèvement d'un nombre aussi grand que possible de maisons habitables.

Les besoins de crédits pour ce but se chiffraient, pour la Pologne entière au printemps c. à d. au commencement de la saison de bâtiment, par 60 millions de zloty environ.

Le montant global des fonds dont la Banque de l'Economie Nationale pouvait disposer en 1929 pour les crédits de bâtiment s'élevait à 57,2 millions de zloty. La répartition de cette somme ainsi que la façon dont elle a été utilisée sont illustrées par le tableau ci-dessous:

Fonds disponibles en 1929		Prêts reconnus		Prêts réalisés
		nombre	montant	montant
Fonds de Bâtiment de l'Etat				
Reste du contingent de 1928	7.130.030.—	540	7.130.030	6.390.880
Contingent de 1929	36.836.986.07	797	35.085.450	34.376.300
Total des deux contingents	43.967.016.07	1.337	42.215.480	40.767.180
Fonds propres de la Banque de l'Economie Nationale	13.264.575.—	149	13.264.575	13.103.575
Total du Fonds de Bâtiment de l'Etat et des fonds propres de la B. de l'Ec. Nat. . . .	57.231.591.07	1.486	55.480.055	53.870.755

Le relevé ci-dessus contient exclusivement les crédits accordés et réalisés en 1929 et provenant de trois sources: du reliquat du contingent de crédits de bâtiment de 1928, du contingent de 1929 et des fonds propres de la Banque.

Le montant du contingent de 1929 figurant ci-dessus ne correspond pas cependant au montant effectif de ce contingent: il lui est inférieur, en effet, du montant des avances faites pour son compte en 1928.

Le contingent de crédits de l'Etat devait être alimenté en 1929 par des versements se montant à 43.025.686,07 zloty. La Banque n'a reçu, cependant, jusqu'au 31 décembre 1929, que 40.867.486,07 zloty dont 4.034.477,07 zloty à titre d'avance en 1928. De cette façon les versements de 1929 se sont chiffrés au total par 36.833.009 zloty seulement. Etant donné que, sur l'avance de 4.034.477,07 zloty faite en 1928, il a été dépensé seulement 4.030.500 zloty ce qui laisse un reliquat de 3.977,07 zloty, le contingent total dont la Banque a disposé en 1929 se chiffrait par 36.836.986,07 zloty.

Les fonds mis en 1929 à la disposition de la Banque ont été employés en grande partie pour l'achèvement des constructions commencées et financées précédemment; une certaine somme, toutefois a été déstinée au remplacement des crédits accordés au cours des années précédentes sur les fonds propres de la Banque pour le compte des contingents futurs. En outre le Ministère des Finances a consenti à l'emploi d'une somme modeste (2.875 mille zloty) pour de nouvelles constructions — principalement à Gdynia — en tenant compte de la situation spéciale où s'est trouvée cette ville en rapport avec le développement extrêmement rapide du port et, partant, des besoins croissants de ses habitants.

De cette façon sur le contingent de 1929 c. à d.		Zl. 36.836.986,07
la Banque a reconnu:		
a) 5 prêts pour les nouvelles construction (1.439 pièces) d'un montant global de	Zl. 2.875.000,—	
b) pour le remplacement des crédits accordés à titre d'avance sur les fonds de la Banque pour le compte du Fonds de Bâtiment de l'Etat	„ 6.500.000,—	„ 9.375.000,—
et le reste, soit		Zl. 27.461.986,07

a été utilisé pour l'achèvement des constructions commencées et financées précédemment.

Le reste du contingent de 1928 et la partie du contingent de 1929, mobilisée en 1928, ont été distribués sans que le principe du financement des bâtiments commencés et financés précédemment fût strictement observé. En fait, cependant, la majeure partie des crédits a été utilisée pour l'achèvement des constructions déjà commencées.

Le rapport du montant des prêts réalisés à celui des prêts reconnus a été très favorable: en effet sur 55.480.055 zloty de crédits reconnus il a été réalisé 53.870.755 zloty soit 98%.

Les prêts de bâtiment accordés par la Banque de l'Economie Nationale en 1929, aussi bien

sur les fonds de l'Etat que sur les fonds propres de la Banque, se répartissent, selon les succursales de la Banque, comme suit:

Succursales	Fonds de l'Etat		Fonds de la Banque		Total	
	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant
Gdynia	33	2.561.980	9	269.400	42	2.831.380
Kołomyja . . .	7	35.7C0	—	—	7	35.700
Cracovie	82	1.463.000	3	820.000	85	2.283.000
Lublin	44	855.700	1	20.C00	45	875.70C
Lwów	195	4.162.000	7	918.000	202	5.080.000
Łódź	120	3.027.750	46	844.850	166	3.872.600
Poznań	130	4.117.900	. 1	7.000	131	4.124.900
Radom	34	698.800	4	39.325	38	738.125
Równe	54	546.900	—	—	54	546.900
Stanisławów . .	18	75.000	—	—	18	75.000
Wilno	48	662 250	—	—	48	662.250
Włocławek . . .	21	230.600	—	—	21	230.600
Succursales total .	786	18.437.580	71	2.918.575	857	21.356.155
Etabl. Central . .	551	23.777.900	78	10.346.C00	629	34.123.900
Au total . .	1.337	42.215.480	149	13.264.575	1.486	55.480.055

Il revient, par conséquent, dans le montant des crédits reconnus sur les fonds de l'Etat, 56,32% à l'Etablissement Central et 43,68% aux Succursales.

Parmi les succursales le montant le plus important de crédits a été reconnu par celle de Lwów; viennent ensuite les Succursales de Poznań, de Łódź, de Gdynia et de Cracovie.

Selon les catégories particulières d'emprunteurs le montant de crédits de bâtiment reconnus en 1929 par la Banque de l'Economie Nationale se décompose comme suit:

Catégories d'emprunteurs	Fonds de l'Etat		Fonds propres		Total	
	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant	nombre de prêts	montant
Communes . . .	70	5.607.500	3	38.250	73	5.645.750
Coopératives . .	217	19.547.200	26	8.793.900	243	28.341.100
Institutions sociales	63	6.330.000	6	1.343.600	69	7.673.600
Personnes privées	987	10.730.780	114	3.088.825	1.101	13.819.605
Total . .	1.337	42.215.480	149	13.264.575	1.486	55.480.055

Selon leur destination les prêts reconnus en 1929 se décomposent comme suit:

Destination du prêt	Prêts reconnus en 1929	
	nombre	montant
Constructions nouvelles	1.401	54.325.955
Reconstructions et superstructures	33	589.600
Réparations	52	564.500
Total . .	1.486	55.480.055

Les statistiques détaillées, qui sont tenues depuis le début de 1929, indiquent que la Banque a accordé en 1929 des prêts pour la construction des nombres suivants de logements classés selon leur grandeur:

Grandeur du logement	Nombre de logements financés par la B-que de l'Ec. Nat.	%
logements à une pièce	1.258	50,2
„ de deux pièces	643	25,7
„ de trois pièces	385	15,4
„ de quatre pièces	203	8,1
„ de cinq pièces et plus . .	15	0,6
Nombre total de logements . .	2.504	100,0
Nombre total de pièces . . .	6.352	—

En dehors de l'action de bâtiment, poursuivie en vertu de la loi „sur l'extension des villes", la Banque de l'Economie Nationale a financé également la construction de maisons d'habitation pour les officiers et les sous-officiers de carrière mariés.

Créé par la loi du 15 juillet 1925 (Journal des Lois No. 97 texte 681) le Fonds de Cantonnement de l'Armée a épuisé, en 1929, le crédit de 20.000.000 de zloty qui lui a été reconnu en 1928 par la Banque de l'Economie Nationale. Ce crédit est garanti par les rentrées de l'impôt de cantonnement. En outre le Fonds est tenu d'établir au profit de la Banque une hypothèque sur tous ses immeubles dès que sera résolue la question du transfert au Fonds de Cantonnement de l'Armée des terrains appartenant à l'Etat, comme cela est prévu par la loi du 23 mars 1929 (Journal les Lois No. 26, texte 269).

Le crédit sus-mentionné, basé sur l'anticipation des rentrées de l'impôt, a servi à la construction de maisons d'habitation pour les officiers et les sous-officiers de carrière mariés. Le Fonds de Cantonnement de l'Armée a dépensé en 1929 17.500.000 de zloty et, depuis sa création jusqu'au 31 décembre 1929, 46.200.000 zloty en construisant 189 maisons à logements multiples, principalement à trois étages, contenant 2.932 logements composés de 11.025 pièces. La construction de ces maisons a contribué dans une grande mesure à conjurer la crise du logement dans les 54 villes où des maisons ont été construites avec les fonds provenant du Fonds de Cantonnement.

La Banque a accordé enfin des crédits pour la construction de boulangeries mécaniques ainsi que pour la mécanisation de leur outillage. L'état de ces prêts a atteint au 31 décembre 1929 2.440.000 zloty.

b) Crédits aux caisses d'épargne.

Appréciant comme il convient l'importance et le rôle des caisses communales d'épargne dans la vie économique de la Pologne, la Banque de l'Economie Nationale a continué l'action financière en faveur de ces institutions, action entamée en 1927 et poursuivie intensivement en 1928.

Le développement de cette action dépendait dans une large mesure de la conjoncture générale économique et financière et, d'autre part, du développement des caisses elles-mêmes.

En effet, l'accroissement des dépôts et du chiffre d'affaires des caisses d'épargne communales a déterminé une extension de leur activité, ce qui, à son tour, a créé la nécessité d'établir un contact plus étroit et plus suivi entre les caisses et la Banque de l'Economie Nationale en tant qu'institution accordant des crédits à ces établissements.

L'aide financière de la Banque aux caisses d'épargne communales s'est exprimée principalement dans la possibilité donnée sous forme de crédits dit de fondation aux établissements nouvellement fondés d'engager des opérations de crédit. Ces crédits étaient accordés aux caisses d'épargne communales avec préavis de trois mois sans fixer la date du remboursement. En outre, au cours de l'exercice 1929, la Banque continuait l'action de crédit au profit de l'artisanat et de la petite industrie, engagée en 1928.

Les crédits à l'artisanat étaient accordés avec un délai de remboursement de 2 années et demie, avec versements trimestriels se montant à 10% du montant du crédit.

Les crédits à l'artisanat ainsi que les crédits de fondation étaient accordés sous forme de placements sur livrets d'épargne. Il convient de noter ici que le payement des annuités s'effectuait en 1929 en général d'une manière satisfaisante, sans retard, à l'exception des crédits accordés par l'intermédiaire des caisses d'épargne communales à l'artisanat en Poméranie. Les annuités de ces crédits ont été prolongées par la Banque, à partir du mois de juillet 1929, eu égard à la situation particulièrement difficile de l'artisanat polonais dans la voïevodie de Poméranie.

La Banque consentait des crédits de réescompte aux caisses communales d'épargne organisées, ayant des chiffres d'affaires relativement élevés et détenant des portefeuilles de traites. En accordant pendant l'exercice 1929 des crédits de réescompte aux caisses d'épargne communales la Banque a strictement observé le principe que l'épuisement normal du crédit de réescompte reconnu ne dépasse pas 60—70% de la somme des crédits consentis. Le reliquat de la somme se montant à 30—40% du total doit constituer une réserve pour le cas de la nécessité de mobiliser, par la caisse, de fortes quantités de numéraire pour faire face aux retraits de fonds. Il convient de noter que la tendance de la Banque de l'Economie Nationale en 1929 à limiter l'épuisement du crédit de réescompte reconnu, n'avait pas un caractère restrictif et résultait uniquement de la nécessité, pour les caisses d'épargne communales, de posséder des réserves de crédit. En outre, par l'intermédiaire des caisses d'épargne communales, a été distribué un crédit spécial sous forme de réescompte aux propriétaires des biens immobiliers dans les villes de Częstochowa, Radom et Lublin, pour l'établissement des réseaux de conduites d'eaux et de canalisation. Ces crédits, d'un montant total de 900.000 zloty, sont remboursables en dix versements trimestriels.

Au cours de l'exercice 1929 la Banque a procédé à de nombreuses inspections des caisses communales d'épargne se trouvant avec elle en relations de crédit, afin de faire constater sur place par ses inspecteurs l'état des affaires et le fonctionnement des caisses particulières.

L'action d'aide financière exposée ci-dessus poursuivie par la Banque de l'Economie Nationale en faveur des caisses d'épargne se présente comme suit en chiffres:

Catégories de crédit	Nombre de caisses			Montant des crédits reconnus en milliers de zl		
	1927	1928	1929	1927	1928	1929
Crédits de fondation	18	72	89	215	1.405	1.740
„ „ réescompte	123	192	208	8.125	14.625	16.019
„ artisanaux	—	235	257	—	13.699	14.664

Au total la situation des crédits r e c o n n u s aux caisses d'épargne communales dans les formes ci-dessus se montait au 31. XII. 1928 à 29.729 mille zloty et au 31. XII 1929 à 32.423 mille zloty.

La situation générale des crédits p a y é s aux caisses d'épargne communales se montait, selon le bilan au 31. XII. 1928, à 21.821 mille zl. et, selon le bilan au 31. XII. 1928 — à 19.430 mille zloty.

La répartition territoriale des crédits accordés aux caisses d'épargne communales se présente comme suit, selon la situation au 31 décembre 1929:

Voïevodies	Montant des crédits
du Centre	de zl 4.978
de l'Ouest	„ „ 1.411
de l'Est	„ „ 5.891
du Sud	„ „ 7.150
Total . . .	de zl 19.430

c) Crédits aux coopératives.

Au cours de l'exercice 1929 la Banque a poursuivi l'action d'aide financière aux coopératives associées dans les unions de revision suivantes:

a) Union des Coopératives Polonaises à Varsovie.
b) „ „ Sociétés Coopératives à Poznań.
c) „ „ „ „ à Lwów.
d) „ „ Sociétés Coopératives Juives à Varsovie.
e) „ „ Coopératives de Consommation de la République de Pologne à Varsovie.

L'aide financière de la Banque dans le domaine des crédits dits sociaux se limitait exclusivement aux coopératives de crédit, d'artisanat et de commerce, de production (municipales) et de consommation. Etaient financées principalement les coopératives de crédit et artisanales.

Dans son action de crédit au profit des coopératives la Banque s'est guidée par les mêmes principes que pour la distribution des secours financiers aux caisses communales d'épargne; c'est principalement sous forme de réescompte du portefeuille de traites que la Banque accordait des crédits aux coopératives.

Les montants des crédits r e c o n n u s par la Banque aux coopératives sont illustrés par le tableau comparatif suivant, d'après la situation du 31. XII. 1928 et au 31. XII. 1929:

C r é d i t s	Nombre de coopératives		Montant des crédits accordés en milliers de zloty	
	1928	1929	1928	1929
Sous forme de réescompte de traites	321	335	15.412	16.861
„ „ „ prêts à terme	22	25	367	553
„ „ „ comptes courants	9	9	1.646	1.646
T o t a l . . .	352	369	17.425	19.060

La situation générale des crédits en espèces réalisés par les coopératives se présentait d'après le bilan du 31. XII. 1928 et au 31. XII. 1929 comme suit:

Crédits	Montant en milliers de zl.	
	1928	1929
Sous forme de réescompte de traites	10.702	11.411
„ „ „ prêts à terme . . .	268	325
„ „ „ comptes courants .	2.066	2.561
Total . . .	13.036	14.297

Dans le tableau ci-dessus il n'a pas été tenu compte de l'endettement des coopératives agricoles communales parmi lesquelles, dans le relevé général des crédits en espèces, a été rangée la „Kooperacja Rolna" en tant qu'institution ayant revêtu en 1929 la forme de coopérative.

La coordination de l'action de crédit aux caisses d'épargne communales et aux coopératives, poursuivie presque dans les mêmes conditions et basée sur les mêmes principes, contribue dans une large mesure à améliorer le fonctionnement de l'appareil technique et bancaire des coopératives et des caisses communales d'épargne. Ces institutions deviennent des réservoirs d'épargne des masses de la nation et, d'autre part, la source de crédit pour l'artisanat, le petit commerce et les petites entreprises commerciales.

d) Crédits aux entreprises de l'Etat et du Concern de la Banque.

Dans le groupe ci-dessus on a observé en 1929 un accroissement assez considérable de l'endettement causé par la nécessité de fournir des capitaux de roulement aux entreprises de l'Etat et, en premier lieu, aux entreprises appartenant au Concern de la Banque. Cet accroissement, se chiffrant par 26 millions environ, revient presque en entier aux crédits à court terme en espèces accordés aux entreprises sous forme de prêts à terme dont l'état est passé, au cours de l'exercice 1929, de 7,2 millions à 31,2 millions de zloty. L'endettement des entreprises de l'Etat et du Concern au compte des prêts en espèces à long terme a subi une nouvelle diminution, en descendant de 9,9 millions à 8,7 millions de zloty.

e) Crédits aux corps d'administration autonome et à leurs entreprises.

La situation générale des crédits en espèces accordés aux corps d'administration autonome et aux administrations communales se monte à 83,6 millions de zloty, en accusant par rapport à fin 1928 une légère diminution qui se monte à 2,1 millions. Au cours de l'exercice 1929 ont diminué les prêts en espèces communaux de 6,8 millions de 38,1 à 31,7 millions. Ce sont les prêts accordés aux administrations autonomes, principalement sous forme d'acompte sur les prêts à long terme consentis par la Banque aux administrations autonomes en obligations communales.

Le montant des prêts de bâtiment accordés aux corps d'administration autonome, était, au 31. XII. 1929, de 30,8 millions de zloty.

f) Crédits à l'économie privée.

Agriculture. — Vu la situation particulièrement difficile de l'agriculture au cours de l'année écoulée, due à la baisse importante des prix des céréales, la Banque s'est efforcée de soulager dans la mesure du possible les difficultés financières éprouvées en mobilisant de nouveaux crédits et en prolongeant ceux accordés précédemment. L'endettement des agriculteurs à la Banque de l'Economie Nationale a augmenté au cours de l'exercice 1929 de 96,3 millions

à 108,1 millions soit de 11,8 millions. Cet accroissement revient principalement aux crédits à court terme dont la somme totale se montait à la fin de l'année 1928 à 56,9 millions et à la fin de 1929 à 65,9 millions. Dans le montant total des crédits en espèces accordés à l'agriculture 46,3 millions de zloty reviennent à l'agriculture et à l'élevage proprement dits et 61,8 au commerce agricole. Dans ce dernier poste 58,1 millions reviennent aux coopératives agricoles commerciales, montant se rapportant principalement à l'endettement de la „Kooperacja Rolna" qui prit l'année dernière la forme d'une organisation coopérative.

La „Kooperacja Rolna", qui est la principale débitrice de la Banque dans le groupe des crédits agricoles, a bénéficié, de même que les années précédentes, de crédits d'escompte permettant à cette institution de fournir à l'agriculture, par l'intermédiaire des entreprises agricoles communales, les moyens nécessaires pour la production agricole. Particulièrement la „Kooperacja" a reçu des crédits importants pour l'achat des engrais artificiels. Cette firme, en dehors du contingent normal d'escompte de 2 millions de zloty (contre 600 mille en 1928) ainsi que de £ 15 mille s'est vu accorder les crédits spéciaux suivants: le contingent d'escompte de 23 millions de zloty reconnu en 1928 pour l'achat des engrais artificiels de la saison de printemps, a été maintenu pendant l'exercice 1929 au même niveau. En juin 1929 il a été ouvert à la „Kooperacja" un crédit pour l'achat des engrais artificiels de la saison d'automne d'un montant de 16 millions (contre 18 millions en 1928) et au mois d'octobre — un crédit pour l'achat des engrais artificiels de la saison de printemps 1930, d'un montant de 2 millions. En outre a été reconnu à la „Kooperacja" un contingent d'escompte de 1,5 millions (contre 2,4 millions en 1928) pour l'achat de l'orge de brasserie, des pois et des semences pour les besoins de l'exportation.

L'endettement de la „Kooperacja Rolna" dans le groupe des crédits à long terme en espèces à titre des sommes dues par cette institution à l'étranger à la suite de l'emprunt contracté par la „Kooperacja Rolna" en Angleterre en 1925 et payées par la Banque de l'Economie Nationale, a diminué de nouveau de 2,5 millions (de 39,1 millions en 1928 à 36,6 millions en 1929).

En dehors des crédits distribués par les organisations affiliées à la „Kooperacja Rolna", la Banque accordait par l'intermédiaire des organisations agricoles des crédits pour les semences dits de soudure, prolongeait les échéances des prêts accordés sur les fonds spéciaux dits des fléaux élémentaires destinés au districts éprouvés par des fléaux, elle accordait enfin aux grands propriétaires fonciers des crédits industriels contre traites.

En automne de l'année écoulée la Banque a commencé à accorder les crédits contre nantissement des céréales sur les territoires qui n'étaient pas suffisamment desservis par les autres banques. La somme totale affectée à cette destination par la Banque se montait à 5 millions de zloty. Cependant l'agriculture n'a utilisé ce crédit que dans une proportion de 50%.

I n d u s t r i e. — L'endettement de l'industrie à titre de crédits en espèces à la Banque de l'Economie Nationale a augmenté en 1929 de 10,5 millions de zloty — d'un montant total de 107,9 millions à 118,4 millions de zloty. Dans cet accroissement 3,2 millions reviennent à l'industrie agricole, 7,3 aux industries diverses.

Le poste le plus important dans les crédits industriels est constitué par l'industrie liée à l'agriculture dont l'endettement total se chiffre, selon la situation au 31. XII. 1929, par 37,4 millions. Les crédits les plus importants reviennent, pour l'industrie agricole, à la distillerie et aux sucrieries. Comparativement à la situation fin 1928, le plus fort accroissement revient à la minoterie. En effet, au cours de l'exercice 1928, la Banque a accordé, afin d'accroître la demande des céréales et, par suite, d'arrêter la baisse violente des prix, un crédit de

7 millions, porté ensuite à 10 millions, destiné à augmenter les fonds de roulement des moulins. Ce crédit n'a pas été entièrement épuisé, la baisse constante des prix ayant empêché les meuniers de constiteur des stocks de quelque importance.

Parmi les autres industries la plus forte somme revient à l'industrie métallurgique dont l'endettement à la Banque s'est accru au cours de l'année 1929 de 12,6 millions (de 5,3 millions à 17,9 millions). Cet accroissement est dû aux crédits accordés aux forges de Silésie, principalement en rapport avec l'exécution par celles-ci des commandes étrangères. Le poste suivant de l'endettement dans l'ordre d'importance, sont les crédits en espèces accordés à l'industrie textile et qui ont augmenté au cours de l'année 1929 de 1,5 millions (de 15 à 16,5 millions). L'endettement des autres branches de l'industrie s'est maintenu à un niveau proche de celui de la fin de l'année écoulée.

L'endettement du commerce à la Banque de l'Economie Nationale a diminué de 6 millions et celui des Banques — de 3 millions. Le plus grand changement est enregistré dans les crédits dit d'assainissement pour les banques privées dont le montant a diminué de 6,6 millions de zloty par suite du payement progressif et constant par les banques de la dette d'assainissement contractée à la Banque de l'Economie Nationale dans les années 1925—1926 à l'époque du fléchissement du zloty.

g) Crédits d'exportation et d'importation.

Conformément à la politique du gouvernement tendant à améliorer la balance commerciale. la Banque de l'Economie Nationale accordait, de même que l'année précédente, des crédits aux entreprises industrielles et commerciales qui, sans l'aide financière, ne seraient pas en mesure d'exporter.

Le montant total des crédits d'escompte en monnaies étrangères ouverts au cours de l'exercice 1929, était au 31 décembre, 1929 de 8.100 mille dollars, ce qui représente, par rapport à 1928, une augmentation d'environ 50%. La somme des traites escomptés en monnaies étrangères au cours de 1929 a dépassé 12.000 mille dollars dont 50% est constitué par les traites provenant de l'exportation. Ainsi, dans ce poste également, un accroissement d'environ 30% s'est produit comparativement à l'année précédente.

Sur le montant total des traites d'exportation 90% est constitué par les traites provenant des exportations en Russie dont la moitié revient à l'industrie sidérurgique et métallurgique, viennent en second lieu les filatures, les industries textile, chimique, du bois et des articles de fantaisie.

En dehors des crédits ayant le caractère de crédits d'exportation la Banque accordait également, sous forme d'achat de traites, des crédits qui constituaient indirectement un financement des exportations. C'est l'industrie pétrolière („Polmin") qui a surtout bénéficié de ces crédits pour une somme de 3.000 mille dollars.

En ouvrant de nouveaux crédits d'escompte la Banque a adopté pour principe d'acheter les traites provenant des transactions commerciales effectuées et couvrait la demande de ces crédits presque dans la proportion de 100%.

Au cours de l'exercice 1929 la Banque a commencé l'action de crédit sous forme de crédits d'acceptation par l'intermédiaire de ses correspondants étrangers. C'est l'industrie sucrière qui a bénéficié en premier lieu de ces crédits. La Banque de l'Economie Nationale tâche d'élargir sensiblement les crédits d'acceptation à l'étranger, aussi bien en raison du faible intérêt attaché à ces crédits que de la facilité relative de les obtenir sur les marchés étrangers, surtout dans les banques françaises et anglaises.

Le montant total des crédits d'acceptation reconnus s'est monté à environ 800 mille dollars.

Dans le domaine des crédits d'importation, devant servir au financement de l'importation des matières premières nécessaires à notre industrie, le montant total des crédits de remboursement ouverts par la Banque de l'Economie Nationale a été de 830 mille dollars ce qui représente, par rapport à l'année dernière, un accroissement de 10%. Les affaires sur les comptes de remboursement étaient, au cours de l'année 1929, de 1.555 mille dollars ce qui, comparativement à 1928, représente une diminution d'environ 800 mille dollars.

Cette diminution s'explique principalement par les plus longues échéances des crédits particuliers et par l'utilisation incomplète des crédits, due à la crise qui sévissait l'année dernière.

Sur le montant total des crédits utilisés 90% revient à l'industrie textile, le reste, soit 10%, à l'industrie de la tannerie et de l'aviation.

V. GARANTIES ET ACCEPTATIONS.

La situation des garanties et acceptations accordées par la Banque de l'Economie Nationale au 31. XII. 1928 se montait à 37.797 mille zloty, ce qui, par rapport à fin 1928, représente un accroissement de 8.624 mille zloty. Cet accroissement revient au groupe des entreprises de l'Etat et du Concern de la Banque ainsi qu'à l'industrie sucrière. En dehors de ces deux groupes les postes les plus importants des garanties accordées reviennent aux industries textile et de la briqueterie.

La répartition des garanties entre les branches particulières de la vie économique, selon la situation au 31. XII. 1929, est illustrée par le tableau que voici:

G R O U P E S		Montants en milliers de zloty
I. Entreprises de l'Etat et du Concern de la Banque		18.848
II. Corps d'administration autonome		26
III. Coopératives (à l'exception des coopératives de crédit)		
1. agricoles-commerciales	491	
2. autres	50	541
IV. Banques		33
V. Agriculture et élevage		12
VI. Industrie:		
1. sidérurgique	469	
2. du métal	871	
3. de construction mécanique et électrotechnique	173	
4. de transformation du métal et des outils de précision	207	
5. de la briqueterie	3.351	
6. chimique:		
a) des engrais artificiels	332	
b) autres industries chimiques	35	
7. Industrie textile	3.603	
8. „ de la peausserie	65	
9. „ du bois	709	
10. „ alimentaire:		
a) sucrière	6.492	
b) de la distillerie	46	
c) autres industries alimentaires	110	
11. industrie du bâtiment	422	
12. autres industries	35	16.920
VII. Commerce (à l'exception du commerce agricole)		839
VIII. Communications et transports		70
IX. Divers		508
T o t a l		37.797

VI. ORGANISATION DE LA BANQUE.

1. NOMBRE DU PERSONNEL.

L'état du personnel de la Banque se montait, au 1 janvier 1929, à 1.048 employés, y compris le personnel de la Direction, ainsi que de 288 personnes du service auxiliaire. Au 1 janvier 1930 le nombre des fonctionnaires, y compris la Direction, était de 1.055 et celui du personnel de service de 240.

Ainsi le personnel de la Banque n'a subi, au cours de 1929, que des changements insignifiants quant au nombre, ayant augmenté au total de 19 personnes dont 9 reviennent au personnel de service. Etant donné que le nombre total des employés de la Banque était suffisant, la demande du personnel était couverte par voie de mutations à l'intérieur des services de la Banque et par la rationalisation du travail de bureau.

La politique du personnel, suivie par la Banque d'une manière conséquente et inspirée par la tendance à développer les connaissances scientifiques et professionnelles des fonctionnaires de la Banque, a conduit, au cours de l'année 1929, à une augmentation du nombre des fonctionnaires de I catégorie c'est-à-dire de ceux pourvus de brevets d'enseignement supérieur, alors que le nombre des fonctionnaires des II et III catégories (ayant fait les études secondaires ou plusieurs classes de l'école secondaire à enseignement général) a légèrement diminué.

Au cours de l'exercice 1929 88 fonctionnaires non-titularisés ont subi l'examen prescrit à la suite duquel les autorités de la Banque ont procédé à leur titularisation.

2. TRAITEMENTS DES FONCTIONNAIRES.

En 1929 restait en vigueur le barême des traitements établi dans la deuxième moitié de 1927. Des augmentations individuelles ont été reconnues au 1 juillet 1929 à 59 employés de la Banque.

La Banque s'est beaucoup préoccupée de la solution du problème du logement de ses employés particulièrement dans les grands centres où leur nombre était plus considérable.

3. TRAVAUX D'ORGANISATION.

Le rythme de l'activité de la Banque en 1929, plus calme que les années précédentes, a permis de consacrer une attention spéciale aux questions intéressant l'organisation de la Banque. Son activité dans ce domaine tendait principalement à réaliser la rationalisation et la mécanisation du travail. A cet effet a été créé, dans l'Etablissement Central, une Section d'Organisation chargée de se tenir au courant des progrès les plus récents dans le domaine de la technique du travail bancaire et à les réaliser dans la mesure des possibilités.

Tendant à l'organisation la plus rationnelle de la manipulation de bureau, la Banque a simplifié dans une notable mesure la technique des formulaires par l'application de la carbonisation et par la normalisation du travail, aussi bien dans l'Etablissement Central que dans les succursales. L'emploi de plus en plus généralisé des procédés mécaniques et du système des feuillets mobiles dans la correspondance et la comptabilité contribue également à améliorer le fonctionnement technique de la Banque.

Un Bureau des Affaires Générales a été organisé en tant qu'organe placé directement sous les ordres de la présidence du Conseil et de la Direction de la Banque; en font partie: le Secrétariat de la Présidence, la Section du Personnel, le Secrétariat Economique et la Section Statistique.

Le besoin ressenti depuis longtemps de faire du bilan un instrument d'expression aussi clair que possible des activités diverses de la Banque, s'est exprimé par les changements de l'ordonnance du bilan, qui a été divisé en trois sections: commerciale, des émissions et des opérations avec le Trésor Public. La comptabilité de la Banque a été modifiée en conséquence.

Le plus grand obstacle aux initiatives visant l'organisation de la Banque a été, jusqu'à ce jour, l'insuffisance du local de l'Etablissement Central. Cet obstacle sera écarté grâce à l'achèvement du nouveau bâtiment de l'Etablissement Central, actuellement en construction et qui sera adapté entièrement aux besoins de la Banque.

4. SUCCURSALES.

Pour satisfaire plus facilement et d'une manière plus directe les besoins de la Banque pour ce qui est des crédits de bâtiment ont été créées au cours de l'exercice 1929, cinq nouvelles Sections du Bâtiment dans les succursales de Lublin, Radom, Stanisławów, Włocławek et Kołomyja de telle sorte qu'aujourd'hui sur 19 succursales de province 12 en possèdent. Dans la seconde moitié de 1929 a été décidée la liquidation de la succursale de la Banque à Przemyśl, étant donné les besoins économiques de ce rayon ainsi que le degré de développement et l'évolution très avancée des institutions locales de crédit public. La Banque maintiendra, par contre, dans leur montant actuel, les crédits aux institutions locales sus-mentionnées.

Conformément à l'ordre établi l'Inspectorat de la Banque de l'Economie Nationale a procédé à des revisions des succursales, tantôt detaillées tantôt superficielles. Dans certaines succursales des revisions des deux genres ont été opérées. Il a éte procédé, dans les succursales, à la vérification de l'état de leurs biens et intérêts consistant non seulement dans l'examen de l'état de fait, mais aussi de nouvelles possibilités d'en améliorer le fonctionnement et d'en uniformiser l'organisation. On a prescrit également la revision de certains services de l'Etablissement Central.

En juin 1929 a eu lieu le 3-me Congrès des directeurs de succursales au cours duquel a été étudiée l'activité du réseau des succursales de la Banque. A ce Congrès on a discuté les conditions d'activité spécifiques des succursales et examiné les problèmes pratiques. Le Congrès a marqué indirectement un pas important dans la voie de l'amélioration du fonctionnement technique intérieur de la Banque.

Le problème des locaux pour loger les bureaux des succursales a été résolu en partie par la construction de nouveaux bâtiments pour les succursales de la Banque à Katowice, Gdynia, Łódz où les besoins à cet égard se faisaient le plus vivement sentir.

5. CHANGEMENTS AU SEIN DU CONSEIL DE SURVEILLANCE.

En 1929 M. le Ministre des Finances a nommé le Dr. Felix Maciszewski, à ce jour membre du Conseil de Surveillance de la Banque, adjoint au président du Conseil de Surveillance de la Banque de l'Economie Nationale.

Au cours de l'exercice écoulé M. Jean Strzelecki, membre du Conseil de Surveillance, a quitté son poste; à sa place M. le Ministre des Finances a nommé le Dr. Casimir Duch, faisant fonction de directeur de Département au Ministère de l'Intérieur.

6. CHANGEMENTS AU SEIN DE LA DIRECTION.

Les personnes suivantes ont quitté leur poste ayant été admis à faire valoir leur droit à la retraite: le directeur général de la Banque de l'Economie Nationale M. Eustache Korwin

Szymanowski, ainsi que les adjoints au directeur: Dr. Casimir Niżyński et le Dr. Charles Rotschildt, et le 1 janvier 1930 le directeur M. Jean Edouard Żytkiewicz ainsi que les adjoints au directeur: MM. le Dr. Paul Sporysz, Ignace Szotarski et le Dr. Joseph Drzewicki.

En 1929 M. Vladimir Czermiński a été nommé chef de la comptabilité de la Banque.

7. AMENDEMENTS DES STATUTS.

Par ordonnance du Ministre des Finances du 16 avril 1929 (Journal des Lois No. 38, texte 334) les changements suivants ont été introduits dans les paragraphes 73, 79 et 82 des Statuts de la Banque.

Au paragraphe 73 on a introduit la clause stipulant que „sur le profit net de la Banque, le Conseil peut faire prélever, avec le consentement du Ministre des Finances, certaines sommes destinées à alimenter les fonds de réserve de la Banque ou à en créer de nouveaux, à créer ou à alimenter des fonds spéciaux ayant pour but d'encourager l'activité scientifique et les travaux d'organisation dans l'industrie, le commerce et l'agriculture, des fonds destinés aux autres besoins d'intérêt public, ainsi qu'aux remunérations pécuniaires à accorder aux membres de la Direction et du personnel de la Banque ainsi qu'aux autres personnes appelées par les autorités supérieures de la Banque à y collaborer".

Le paragraphe 74 est actuellement identique au paragraphe 73 et concerne la répartition du profit net.

Le paragraphe 82 est modifié en ce sens qu'il établit le poste permanent d'adjoint au président qui, en l'absence du président, est appelé à exercer les droits et les devoirs de celui-ci, en outre le président peut se décharger sur lui d'une partie de ses fonctions.

III.

EXPLICATIONS DU BILAN POUR L'EXERCICE 1929.

Le bilan pour l'année 1929 se clôture par le chiffre de Zl. 1.830.839.311,48; sans garanties et encaissements il se monte à Zl. 1.778.073.985,07. A titre de comparaison nous reproduisons ci-dessous les montants des bilans pour les années précédentes, sans garanties, ainsi que leur augmentation en pourcentages:

Année	Total du bilan	Augmentation en pourcentage
1924	224.028.816.45	100
1925	555.569.193.42	248
1926	798.149.067.76	356
1927	1,363.651.831.21	609
1928	1,686.187.735.74	753
1929	1,793.042.724.69	800

P A S S I F.

OPERATIONS COMMERCIALES.

Postes 1—3. **Fonds propres et réserves:**

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) capital social	Zl. 150.000.000,—	Zl. 150.000.000,—
b) fonds de réserve	„ 6.279.297,52	„ 9.156.920,65
c) réserve de réévalution pour les prêts hypothécaires de l'ancienne Banque de Reconstruction de l'Etat et de l'ancien Etablissement de Crédit des Villes de Petite Pologne	„ 2.569.823,30	„ 2.674.586,88
d) réserve de réévalution pour les dépôts d'épargne	„ 69.308,63	„ 28.443,01
e) réserve générale	„ 21.369.640,40	„ 21.369.640,40
f) réserve pour les différences au cours .	„ 7.423.802,65	„ 7.423.802,65
t o t a l .	Zl. 187.711.872,50	Zl. 190.653.393,59

Le fonds de réserve (b) s'est accru au cours de l'exercice de Zl. 2.877.623,13. Cette augmentation est due à l'inscription au fonds de réserve de la somme de Zl. 2.877.623,13 provenant de la répartition du revenu net pour 1928 (40% aux termes du par. 73 des Statuts de la Banque).

Les autres réserves se sont accrues en 1929 de Zl. 63.897,96, à savoir:

c) la réserve de réévalution pour les prêts hypothécaires s'est accrue de	Zl. 104.763,58
d) la réserve de réévalution pour les dépôts d'épargne s'est réduite, par suite de la réalisation des livrets, de	„ 40.865,62

Sur la réserve générale Zl. 7.423.802,65 ont été prélevés pour les différences au cours.

Postes 4—6. **Dépôts.** L'état des dépôts à la B. E. N. avec leur répartition générale suivant les termes se présente comme suit à la fin de 1928 et à la fin de 1929:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) dépôts à vue et soldes créditeurs . .	Zl. 200.381.679,42	Zl. 138.924.685,89
b) dépôts à terme	„ 151.030.380,05	„ 116.099.434,57

Etat des dépôts selon les comptes particuliers est présenté par le tableau ci-dessous:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) comptes-chèques	Zl. 137.384.974,82	Zl. 105.301.455,95
b) sur livrets d'épargne	„ 19.205.895,34	„ 23.799.580,09
c) à terme	„ 133.125.049,49	„ 76.778.973,58
d) dépôts en dollars	„ 46.286.725,60	„ 39.320.460,99
e) comptes courants des caisses d'épargne communales	„ 6.963.603,64	„ 1.962.490,40
f) soldes créditeurs divers	„ 8.445.810,58	„ 7.861.159,45
total .	Zl. 351.412.059,47	Zl. 255.024.120,46

Il résulte du tableau ci-dessus que le montant total des dépôts a diminué en 1929 de Zl. 96,4 millions. Cette diminution est due à deux causes:

a) par suite de la nouvelle disposition des postes du bilan on a transféré à la III-me section, celle des opérations avec le Trésor Public, plusieurs comptes de placement liés aux opérations actives figurant à la section III. Le montant de ces comptes se chiffre par 26 millions de zloty;

b) par suite du retrait des dépôts ce poste a diminué en 1929 de 70,4 millions de zloty. Ce montant comprend toutefois uniquement les fonds déposés à la Banque par les institutions gouvernementales et les corps d'administration autonome. En effet, les dépôts privés, et particulièrement les dépôts sur livrets d'épargne, non seulement se sont maintenus au niveau de fin 1928, mais ont accusé une certaine progression.

Poste 7. Le compte de **réescompte des traites** a augmenté en 1929 de 33.115.527,06 de zloty en passant de 38.882.514,14 à 71.998.038,20 dont 48.611.203,80 de zloty reviennent au réescompte des traites libellées en zloty et 23.386.834,40 au réescompte des traites libellées en monnaies étrangères alors que les années précédentes le réescompte des traites en zloty se montait à 27.248.136,79 et en monnaies étrangères — à 11.634.374,35 de zloty.

Poste 8. Le compte **banques „loro“** a augmenté de Zl. 47.059.179,75 comme le montre le tableau ci-dessous:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929	plus
a) banques en Pologne . .	Zl. 14.642.659,20	Zl. 26.358.637,35	Zl. 11.715.978,15
b) banques à l'étranger .	„ 2.866.905,64	„ 38.210.107,24	„ 35.343.201,60
total .	Zl. 17.509.564,84	Zl. 64.568.744,59	Zl. 47.059.179,75

Poste 9. Le compte **banques „nostro“** a diminué de Zl. 8.358.204,09 à savoir:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929	moins
a) banques en Pologne . .	Zl. 5.180.322,22	Zl. 85.726,69	Zl. 5.094.595,53
b) banques à l'étranger .	„ 17.921,110,99	„ 14.657.502,43	„ 3.263.608,56
total .	Zl. 23.101.433,21	Zl. 14.743.229,12	Zl. 8.358.204,09

Poste 10. Le **transferts à payer** qui figurent au bilan pour Zl. 318.876,99 constituent les transferts avisés non encore payés par la Banque le 31 décembre 1929.

Poste 11. Le compte des **créanciers hypothécaires** a diminué de Zl. 12.372,38 somme constituant le payement partiel des dettes grevant les immeubles de la Banque. Ce compte accuse un solde de Zl. 224.972,92 alors qu'il s'élevait à Zl. 237.345,30 l'année précédente.

Poste 12. Les **comptes d'ordre** se clôturent par un solde de Zl. 19.290.745,93 ce qui, comparativement au solde de l'année précédente, qui accusait Zl. 24.000.989,89, représente une diminution de Zl. 4.710.243,96.

OPERATIONS D'EMISSION.

Poste 16. La **réserve spéciale pour les titres émis par la Banque** s'est augmentée en 1929 de Zl. 3.324.134,04. Cet accroissement provient:

a) de la répartition du bénéfice net pour l'année 1928 (35% aux termes du par. 73 des Statuts de la Banque) . . . . Zl. 2.517.920,24

b) de la taxe d'inscription, aux termes du par. 17 des Statuts, ainsi que des bénéfices retirés par la Banque de l'achat des lettres de gage et des obligations destinées à l'amortissement, aux termes du par. 17 des Statuts . . . . „ 806.213,80

Le montant des réserves revenant aux émissions particulières en 1928 et 1929 est montré par le tableau suivant:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) réserve pour les lettres de gage . . .	Zl. 1.070.970,67	Zl. 1.664.342,64
b) réserve pour les obligations communales	„ 4.952.143,79	„ 7.464.771,05
c) réserve pour les obligations ferroviaires (de l'anc. Banque Provinciale) . . .	„ 757.868,99	„ 827.207,87
d) réserve pour les obligations de bâtiment	„ —	„ 9.908,88
e) réserve pour les obligations bancaires .	„ 267.204,—	„ 406.091,05
total .	Zl. 7.048.187,45	Zl. 10.372.321,49

Poste 17 et 18. **Emissions propres de la Banque.**

L'état des lettres de gage et des obligations de l'ancienne Banque Provinciale Polonaise a diminué comme suit au cours de l'année 1929:

		31. XII. 1928		31. XII. 1929		moins
a) lettres de gage . . .	Zl.	10.079.021,14	Zl.	9.706.507,86	Zl.	372.513,28
b) obligations communales .	„	11.188.790,30	„	10.946.118,18	„	242.672,12
c) obligations ferroviaires .	„	11.328.512,—	„	11.224.616,—	„	103.896,—
total .	Zl.	32.596.323,44	Zl.	31.877.242,04	Zl.	719.081,40

La situation des lettres de gage et des obligations émises par la Banque de l'Economie Nationale s'est accrue en 1929 de Zl. 79.990.056. Dans les catégories particulières des émissions les changements suivants sont intervenus:

		31. XII. 1928		31. XII. 1929	changements
a) lettres de gage . . .	Zl.	91.026.656,—	Zl.	132.695.236,—	+ 41.668.580,—
b) obligations communales .	„	435.429.708,—	„	471.605.790,—	+ 36.176.082,—
c) obligations de bâtiment .	„	190.800,—	„	3.857.200,—	+ 3.666.400,—
d) obligations bancaires .	„	24.531.900,—	„	23.010.894,—	— 1.521.006,—
total .	Zl.	551.179.064,—	Zl.	631.169.120,—	+ 79.990.056,—

Poste 19. Le compte des **lettres de gage sorties au tirage et des obligations en circulation** indique la valeur des émissions sorties au tirage et non présentées au payement à la Banque. Le montant de ce compte s'élevait au 31. XII. 1929 à Zl. 488.231,09 et se décomposait comme suit:

a) lettres de gage sorties au tirage	Zl.	344.021,44
b) obligations communales sorties au tirage	„	111.189,65
c) obligations ferroviaires sorties au tirage	„	33.020,—
total .	Zl.	488.231,09

Poste 20. Le compte des **coupons échus en circulation** indique la situation au 31. XII. 1929 soit Zl. 3.588.941,75. Cette somme se compose de coupons non présentées au payement à la Banque et échus pour les valeurs suivantes:

a) coupons des lettres de gage	Zl.	3.298.459,39
b) coupons des obligations communales	„	126.059,42
c) coupons des obligations ferroviaires	„	164.422,94
total .	Zl.	3.588.941,75

Poste 21. Le solde du compte du **fonds d'amortissement des lettres de gage et des obligations** se chiffre par Zl. 1.643.287,94. Est portée à ce compte par la Banque la partie capital des annuités des prêts d'émission. Après le tirage sont transferés de ce compte à celui des lettres de gage et des obligations sorties au tirage les montants correspondants à ceux des valeurs d'émission sorties au tirage ou achetées sur le marché.

Le fonds d'amortissement des lettres de gage et des obligations se présente comme suit selon les catégories particulières des valeurs:

a) fonds d'amortissement des lettres de gage	Zl.	88.327,08
b) fonds d'amortissement des obligations communales	„	1.543.402,15
c) fonds d'amortissement des obligations ferroviaires	„	11.533,69
d) fonds d'amortissement des obligations de bâtiment	„	23,62
e) fonds d'amortissement des obligations bancaires	„	1,40
total .	Zl.	1.643.287,94

Poste 22. Le **fonds pour le payement des coupons des lettres de gage et obligations** s'élevait au 31. XII. 1929 à Zl. 18.950.786,30. A ce compte est portée une partie des annuités des prêts par émission affectée au service des prêts par émission et constituant des fonds sur lesquels la Banque prélève les coupons des valeurs par émission. Comme la Banque perçoit les intérêts des prêts par émission une demi année d'avance, lesdits fonds restent inscrits à ce compte durant 6 mois; puis, à la date de l'échéance des coupons, ils sont transférés au compte des coupons échus où est enregistré leur payement effectif.

Le montant de Zl. 18.950.786,30 se décompose comme suit entre les fonds destinés au payement des coupons des émissions particulières:

a) lettres de gage	Zl.	132.345,98
b) obligations communales	„	17.704.369,04
c) obligations ferroviaires	„	223.891,79
d) obligations de bâtiment	„	6.679,01
e) obligations bancaires	„	883.500,48
total .	Zl.	18.950.786,30

Poste 23. Le **compte des annuités payées par anticipation** accuse au 31. XII. 1929 Zl. 2.305.793,79. Ce montant est constitué par les annuités payées par anticipation avant la date de l'échéance et les payements anticipés non compris dans le plan d'amortissement et concernant les prêts suivants:

a) lettres de gage	Zl.	1.053.701,21
b) obligations communales	„	1.203.861,58
c) obligations de bâtiment	„	48.231,—
total .	Zl.	2.305.793,79

OPERATIONS BASEES SUR LES PLACEMENTS DU TRESOR PUBLIC.

Poste 25. Les **placements et comptes du Trésor Public** s'élèvent au total à Zl. 417.225.654,94. Il s'agit de placements et de comptes liés à l'action de crédit du gouvernement poursuivie par l'intermédiaire de la Banque de l'Economie Nationale. Comparativement à la somme correspondante de la fin de 1928, qui s'élevait au total à Zl. 356.223.547,22 un accroissement se fait observer de Zl. 61.002.107,61, le poste le plus important étant celui du groupe des „placements divers" ce qui s'explique principalement par le transfert de certains placements de l'ancien groupe des dépôts (voir plus haut les explications des postes 4—6).

Ces placements et comptes comprennent les fonds suivants du Trésor Public:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) fonds du bâtiment	Zl. 196.444.307,07	Zl. 215.230.936,84
b) fonds pour l'action d'assainissement des banques	„ 53.572.506,92	„ 56.545.706,20
c) fonds à titre de la „Kooprolna" . . .	„ 35.970.707,70	„ 36.191.311,79
d) placements divers	„ 67.595.071,96	„ 105.695.440,32
e) réserve spéciale pour les opérations garanties	„ 2.640.953,68	„ 3.562.259,79
total .	Zl. 356.223.547,33	Zl. 417.225.654,94

ACTIF.

OPERATIONS COMMERCIALES.

Poste 3 et 4. Le compte des **valeurs** a diminué de Zl. 28.610.206,51 à Zl. 25.498.397,93. Ce montant est constitué presque exclusivement par les titres d'Etat.

La situation des valeurs émises par la Banque est, au 31. XII. 1929, de Zl. 75.274.271,41, alors qu'à la fin de l'année précédente elle était de Zl. 94.336.746,46. Au cours de l'année 1929 on a pu observer une baisse du portefeuille des émissions de la Banque pour un montant de Zl. 19.062.475,05. Cette baisse est causée par le désir de la Banque de réduire ses émissions figurant au portefeuille „nostro".

Poste 5. Le compte des **participations aux entreprises du Concern et des actions** a augmenté en passant de Zl. 46.285.391,56 à Zl. 47.293.390,94 c'est à dire de Zl. 1.007.999,38.

Poste 7—10. **Crédits à court terme:**

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) traites escomptées	Zl. 176.100.994,04	Zl. 182.993.239,51
b) traites protestées	„ 1.340.069,92	„ 2.071.324,20
c) prêts à terme (garanties de traites, marchandises, reconnaissances de dettes, hypothèques etc.)	„ 31.361.952,37	„ 53.633.662,17
d) comptes courants	„ 87.199.616,86	„ 79.542.578,58
e) placements dans les Caisses Communales d'épargne	„ 11.888.904,78	„ 8.437.293,98
total .	Zl. 307.891.537,97	Zl. 326.678.098,44

Poste 11. **Banques „loro":**

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) banques en Pologne	Zl. 1.456.977,55	Zl. 575.964,58
b) banques à l'étranger	„ 138.363,50	„ 9.416,35
total .	Zl. 1.595.341,05	Zl. 585.380,93

Poste 12. **Banques „nostro“:**

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) banques en Pologne	Zl. 2.883.938,21	Zl. 789.666,15
b) banques à l'étranger	„ 38.678.366,91	„ 32.448.537,61
total .	Zl. 41.562.305,12	Zl. 33.238.203,76

Poste 13. **Prêts à long terme en espèces.**

Le tableau comparatif des crédits figurant dans ce groupe du bilan se présente, selon la situation du 31. XII. 1928 et du 31. XII. 1929, de la manière suivante:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) prêts de bâtiment provenant des fonds propres de la Banque	Zl. 23.912.272,88	Zl. 24.666.214,38
b) prêts communaux	„ 38.092.800,85	„ 31.315.292,49
c) prêts réévalués des anciennes institutions fusionnées	„ 13.021.533,70	„ 6.757.167,46
d) prêts divers à long terme en espèces .	„ 6.540.035,39	„ 5.941.885,33
total .	Zl. 81.566.642,82	Zl. 68.680.559,66

Poste 14. Le compte des **immeubles** a progressé de Zl. 11.358.666,48 à Zl. 20.784.371,48.

Poste 16. Les **comptes d'ordre** se clôturent par Zl. 13.774.264,77, ce qui représente, par rapport à l'année précédente, une diminution de Zl. 1.322.932,19.

OPERATIONS D'EMISSION.

Poste 17 et 18. Le compte des **prêts par émission** identique aux postes 17 et 18.

Poste 19. Les **annuités des prêts par émission** s'élèvent à Zl. 14.460.376,90 alors qu'elles étaient, l'année précédente, de Zl. 11.993.496,94.

La situation des annuités des prêts par émission au 31. XII. 1929 se présente comme suit, selon les émissions particulières:

Emissions	Annuités des prêts par émission	
	arrierées	courantes
Lettres de gage 8%	zl 377 mille	zl 1.715 mille
„ „ „ 7%	„ 23 „	„ 419 „
Obligations communales 8%	„ 183 „	„ 1.370 „
„ „ 7%	„ — „	„ 1.073 „
„ en dollars serie I 8% . .	„ — „	„ 1.996 „
„ „ „ „ II 8% . .	„ 2 141 „	„ 2.314 „
„ „ „ „ III 7% . .	„ — „	„ 476 „
„ bancaires 7½%	„ — „	„ 710 „
„ de bâtiment 8%	„ — „	„ — „
Total des annuités des émiss. de la B.E.N.	zl 2.724 mille	zl 10.073 mille
Total des émiss. de l'ancienne Banque Provinciale	zl 999 mille	zl 664 mille
Situation générale des annuités des prêts par émission	zl 3.723 mille	zl 10.737 mille

Poste 21. Les **comptes d'émissions divers** s'élèvent au 31. XII. 1929 à Zl. 7.871.705,70 c'est à dire de Zl. 11.637.294,30 moins qu'en 1928.

OPERATIONS BASEES SUR LES PLACEMENTS DU TRESOR PUBLIC.

Poste 23. Les crédits accordés sur les placements du Trésor Public, comparativement aux postes correspondants du 31. XII. 1928 se répartissent comme suit en 1929:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
a) crédits du bâtiment provenant du Fonds du Bâtiment de l'Etat et avances sur le dit compte	Zl. 222.822.476,99	Zl. 243.374.553,53
b) crédits d'assaisissement pour les banques	„ 44.667.824,66	„ 38.077.741,63
c) crédits pour la „Kooprolna"	„ 39.094.200,72	„ 36.596.950,—
autres crédits	„ 8.189.603,43	„ 11.682.558,27
d) crédits divers	„ 51.161.811,53	„ 83.620.262,05
total .	Zl. 365.935.917,33	Zl. 413.352.065,48

LES POSTES EN DEHORS DU BILAN.

Le compte **divers pour encaissements** au passif respectivement **encaissements** à l'actif accuse les soldes suivants fin 1928 et 1929:

31. XII. 1928	31. XII. 1929
Zl. 16.291.324,67	Zl. 14.968.739,62

Le compte des **garanties accordées** au passif respectivement des **débiteurs pour garanties** à l'actif, se présente comme suit:

	31. XII. 1928	31. XII. 1929
	Zl. 29.172.650,74	Zl. 25.641.448,42
dont garantis par le Trésor	„ 9.157.832,26	„ 3.381.104,47

Le compte **créanciers pour acceptations** respectivement **débiteurs pour acceptations** se présente comme suit:

31. XII. 1928	31. XII. 1929
Zl. 4.418.730,86	Zl. 12.155.138,37

DEPOTS.

Dans les rapports de la Banque pour les années précédentes le tableau des dépôts était présenté immédiatement après le bilan, comme postes figurant en dehors de celui-ci. Etant donné qu'actuellement en dehors du bilan figurent seulement les postes qui n'en font pas partie c'est-à-dire les encaissements et les garanties, l'état des dépôts au 31 décembre 1929 est présenté ci-dessous:

	Valeur nominale en monnaies différentes		Valeur nominale en monnaies différentes
Caisse des effets . . .	3.781.115.827,23	Créanciers pour dépôts .	3.991.984.766,64
Débiteurs pour dépôt . .	881.333.589,37	Dépôt propre („Nostro") .	670.464.649,96
	4.662.449.416,60		4.662.449.416,60

IV.

BILAN AU 31 DECEMBRE 1929

COMPTE DES PROFITS ET PERTES POUR 1929

BILAN ET COMPTE DES DEPENSES ET DES RECETTES DU FONDS DES RETRAITES POUR 1929.

B I

Banque de l'Eco

A C T I F. au 31 Dé

		zloty	gr
OPERATIONS COMMERCIALES			
1. **Encaisse, Banque de Pologne et Caisse Postale d'Epargne**		37,953.010	09
2. **Monnaies étrangères**		3,599.639	49
3. **Portefeuille-titres**		25,498.397	93
4. **Lettres de gage et obligations émises par la Banque en portefeuille**		75,274.271	41
5. **Participations aux entreprises du Concern et actions** .		47,293.390	94
6. **Valeurs sorties au tirage et coupons échus**		17.588	34
7. **Traites**		182,993.239	51
8. **Traites protestées**		2,071.324	20
9. **Avances à terme:**			
a) contre nantissement de titres	533.503.67		
b) „ „ „ l'or et d'argent	670.—		
c) „ „ des traites	46,838.896.61		
d) „ „ „ marchandises	5,820.110.70		
e) „ „ „ lettres de voiture . . .	432.609.—		
f) „ „ „ warrants	7.872.19		
g) placements dans les caisses communales d'épargne .	8,437.293.98	62,070.956	15
10. **Comptes courants débiteurs:**			
a) comptes courants	64,697.601.94		
b) dettes en supsens	14,844.976.64	79,542.578	58
11. **Banques „Loro":**			
a) en Pologne	575.964.58		
b) à l'étranger	9.416.35	585.380	93
12. **Banques „Nostro":**			
a) en Pologne	789.666.15		
b) à l'étranger	32,448.537.61	33,238.203	76
13. **Prêts en espèces à long terme:**			
a) divers	5,941.885.33		
b) prêts pour la couverture des intérêts moratoires des prêts de bâtiment	753.941.50		
c) communaux	31,315.292.49		
d) de bâtiment sur les fonds propres de la Banque . .	23,912.272.88		
e) valorisés des anciennes institutions fusionnées . .	6,757.167.46	68,680.559	66
14. **Immeubles**		20,784.371	48
15. **Mobilier**		1,051.047	34
16. **Comptes d'ordre**		13,774.264	77
à reporter		654,428.224	58

PASSIF.

		zloty	gr
OPERATIONS COMMERCIALES			
1. **Capital social**		150,000.000	—
2. **Fonds de réserve**		9,156.920	65
3. **Autres réserves:**			
a) de valorisation pour les prêts hypothécaires . . .	2,674.586.88		
b) „ „ „ „ dépôts d'épargne	28.443.01		
c) réserve générale	21,369.640.40		
d) „ pour les différences au cours	7,423.802.65	31,496.472	94
4. **Dépôts à vue:**			
a) comptes-chèques	97,015.337.07		
b) comptes en monnaies étrangères	8,286.118.88		
c) dépôts d'épargne	23,799.580.09		
d) comptes courants des Caisse d'épargne communales	1,962.490.40	131,063.526	44
5. **Dépôts à terme:**			
a) de placement	116,033.334.57		
b) contre bons de caisse	66.100.—	116,099.434	57
6. **Soldes créditeurs divers**		7,861.159	45
7. **Réescompte des traites**		71,998.038	20
8. **Banques „Loro":**			
a) en Pologne	26,358.637.35		
b) à l'étranger	38,210.107.24	64,568.744	59
9. **Banques „Nostro":**			
a) en Pologne	85.726.69		
b) à l'étranger	14,657.502.43	14,743.229	12
10. **Transferts à payer**		318.876	99
11. **Créanciers hypothécaires**		224.972	92
12. **Comptes d'ordre**		19,290.745	93
13. **Solde de la section des opérations d'émission**		21,008.617	85
14. **Solde de la section des opérations avec le Trésor Public**		3,873.589	46
15. **Bénéfice net**		12,723.895	47
à reporter		654,428.224	58

		zloty	gr
report		654,428.224	58
OPERATIONS D'EMISSION			
17. **Prêts par émission de l'ancienne Banque Provinciale Polonaise:**			
a) en lettres de gage	9,706.507.86		
b) „ obligations communales	10,946.118.18		
c) „ „ ferroviaires	11,224.616.—	31,877.242	04
18. **Prêts par émission de la Banque:**			
a) en lettres de gage	132,695.236.—		
b) „ obligations communales	471,605.790.—		
c) „ „ de bâtiment	3,857.200.—		
d) „ „ bancaires	23,010.894.—	631,169.120	—
19. **Annuités des prêts par émission:**			
a) courantes	10,737.624.30		
b) arriérées	3,722.752.60	14,460.376	90
20. **Coupons des lettres de gage et des obligations sorties au tirage**		33.043	06
21. **Comptes d'émission divers**		7,871.705	70
22. **Solde dans la section des opérations commerciales** . .		21,008.617	85
		706,420.105	55
OPERATIONS BASEES SUR LES PLACEMENTS DU TRESOR PUBLIC			
23. **Crédits accordés sur les placements du Trésor Public:**			
a) crédits de bâtiment:			
du Fonds du Bâtiment de l'Etat	219,786.383.89		
acomptes pour les prêts du Fonds du Bâtim. de l'Etat	23,588.169.64	243,374.553	53
b) crédits d'assainissement aux Banques		38,077.741	63
c) crédits:			
1) pour la „Kooprolna"	36,596.950.—		
2) autres crédits	11,682.558.27	48,279.508	27
d) crédits divers		83,620.262	05
24. **Solde dans la section des opérations commerciales** . .		3,873.589	46
		417,225.654	94
Total du bilan		1.778,073.985	07
Encaissements		14,968.739	62
Débiteurs pour garanties	25,641.448.42		
Débiteurs pour acceptations	12,155.138.37	37.796.586	79
		1.830,839.311	48

		zloty	gr
report		654,428.224	58
OPERATIONS D'EMISSION			
16. **Réserve spéciale pour les valeurs émises par la Banque:**			
a) pour les lettres de gage	1,664.342.64		
b) „ „ obligations communales	7,464.771.05		
c) „ „ „ ferroviaires	827.207.87		
d) „ „ „ de bâtiment	9.908.88		
e) „ „ „ bancaires	406.091.05	10,372.321	49
17. **Lettres de gage et obligations de l'ancienne Banque Provinciale Polonaise:**			
a) lettres de gage	9,706.507.86		
b) obligations communales	10,946.118.18		
c) „ ferroviaires	11,224.616.—	31,877.242	04
18. **Lettres de gage et obligations de la Banque en circulation:**			
a) lettres de gage	132,695.236.—		
b) obligations communales	471,605.790.—		
c) „ de bâtiment	3,857.200.—		
d) „ bancaires	23,010.894.—	631,169.120	—
19. **Lettres de gage sorties au tirage et obligations en circulation**		488.231	09
20. **Coupons échus en circulation**		3,588.941	75
21. **Fonds d'amortissement des lettres de gage et obligations**		1,643.287	94
22. **Fonds pour le payement des coupons des lettres de gage**		18,950.786	30
23. **Annuités anticipées**		2,305.793	79
24. **Comptes d'émission divers**		6,024.381	15
		706,420.105	55
OPERATIONS BASEES SUR LES PLACEMENTS DU TRESOR PUBLIC			
25. **Placements du Trésor Public:**		215,230.936	84
a) fonds de bâtiment		56,545.706	20
b) „ d'assainissement pour les Banques		36,191.311	79
c) „ à titre de la „Kooprolna"		3,562.259	79
d) réserve spéciale pour les opérations garanties . .		105,695.440	32
e) placements divers			
		417.225.654	94
Total du bilan		1.778,073.985	07
Divers pour encaissements		14,968.739	62
Garanties accordées	25,641.448.42		
Créanciers pour acceptations	12,155.138.37	37,796.586	79
		1.830,839.311	48

COMPTE DES PRO

de la Banque de

PERTES. au 31 Dé

			zloty	gr
1. **Intérêts:**				
a) comptes courants		25,294.316.34		
b) réescompte		6,903.307.76		
c) dépôts d'épargne		1,474.229.46		
d) bons de caisse		5.968.77		
e) divers *)		3,046.347.30	36,724.169	63
2. **Différences au cours**			7,343.975	17
3. **Frais généraux:**				
a) frais commerciaux:				
1) dépenses de bureau	1,092.555.85			
2) local de la Banque	797.502.61			
3) divers	1,244.579.68			
4) entretien des automobiles . .	133.021.23			
5) dépenses du personnel . . .	10,949.977.78	14,217.637.15		
b) retraites		672.465.17		
c) frais de confection		7.844.61		
d) gestion des immeubles		58.110.77	14,956.057	70
4. **Amortissements:**				
a) des immeubles		207.738.05		
b) du mobilier		412.417.27		
c) de l'emprunt pour le capital social		1,267.687.47	1,887.842	79
5. **Créances douteuses**			593.962	69
6. **Bénéfice net**			12,723.895	47
			74,229.903	45

*) Dont les intérêts sur l'emprunt pour l'augmentation du capital de la Banque ainsi que les intérêts des créances hypothécaires grevant les immeubles de la Banque.

FITS ET PERTES

l'Economie Nationale

cembre 1929 PROFITS.

		zloty	gr
1. **Intérêts:**			
a) traites escomptées	19,923.459.32		
b) comptes courants	9,045.434.02		
c) avances à terme	5,040.911.98		
d) prêts de bâtiment *)	19,662.474.28		
e) valeurs	14,214.660.10		
f) intérêts moratoires sur les prêts par émission	759.273.84		
g) divers	93.016.59	68,739.230	13
2. **Commissions:**			
a) sur les traites	99.454.93		
b) d'encaissement	433.732.59		
c) sur les transferts	169.849.61		
d) sur les comptes courants	458.835.44		
e) sur les dépôts	123.186.42		
f) sur les opérations de bourse	359.818.26		
g) sur les garanties et les endossements	314.754.43		
h) diverses	572.046.69	2,531.678	37
3. **Recouvrement des frais commerciaux**		327.809	01
4. **Versements pour les frais d'administration du service d'émission**		2,267.093	93
5. **Gestion des immeubles**		242.096	89
6. **Recouvrement des créances douteuses**		121.995	12
		74,229.903	45

*) C'est le montant brut des intérêts perçus sur les prêts de bâtiment L'année précédente ces intérêts étaient portés en partie au compte des intérêts des prêts de reconstruction en partie à celui des intérêts des avances à terme.

P R O C E S - V E R B A L

DE LA SEANCE DE LA COMMISSION DE REVISION DES COMPTES DE LA BANQUE DE L'ECONOMIE NATIONALE TENUE A LA DATE DU 22 FEVRIER 1930.

La Commission de Revision des Comptes, ayant vérifié le bilan de la Banque de l'Economie Nationale au 31 décembre 1929, ainsi que le compte des profits et pertes pour l'exercice 1929, constate:

1) que tous les postes du bilan clôturé, des deux côtés, par la somme de Zl. 1.830.839.311,48 (y compris les encaissements, les garanties et les acceptations) sont conformes aux livres de la Comptabilité Centrale ainsi qu'aux livres de l'Etablissement Central de la Banque et aux rapports des succursales;

2) que tous les livres et pièces justificatives à la Comptabilité Centrale et à l'Etablissement Central de la Banque ont été trouvés en bon ordre.

Vu ce qui précède la Commission de Revision des Comptes propose l'approbation du bilan au 31 décembre 1929 ainsi que du compte des profits et pertes pour l'exercice 1929.

Varsovie, le 22 février 1930.

Président de la Commission:

(—) *Dr. Marynowski.*

Membres:

Arthur Alland *Pieńkowski*

L. Zadrowski *Antoine Repeczko*

Bilan du Fonds des Retraites

des employés et du personnel de service de la Banque de l'Economie Nationale

au 31 décembre 1929.

ACTIF	Zloty	gr	PASSIF	Zloty	gr
Comptes courants à la Banque de l'Economie Nationale . .	2,605.146	20	Capital du Fonds des Retraites au 31 décembre 1928 Zl 8,209.558.92		
Valeurs	3,056.699	51			
Immeubles	5,044.106	08	Excédent de recettes pour 1929 Zl 2,509.992.87	10,719.551	79
Comptes d'ordre	13.600	—			
	10,719.551	79		10,719.551	79

Compte des dépenses et des recettes

du Fonds des Retraites

pour 1929.

DEPENSES	Zloty	gr	RECETTES	Zloty	gr
Retraites et pensions des veuves	109.597	15	Versements de la Banque de l'Economie Nationale: a) ordinaires Zl 449.784.93 b) extraordin. „ 1,000.000.—	1,449.784	93
Versements trimestriels posthumes	6.075	69	Cotisations des membres . .	463.653	04
Amortissement	79.491	96	Réserve de primes	145.219	94
Impôts et droits du timbre .	19.388	40	Gestion des immeubles—bénéfice pour 1929	178.096	12
Excédent de recettes pour 1929	2,509.992	87	Bénéfices sur le tirage des val.	11.303	10
			Coupons des valeurs . . .	294.168	77
			Intérêts sur les comptes cour.	182.320	17
	2,724.546	07		2,724.546	07